

signum®

zirconia bond



KULZER
MITSUI CHEMICALS GROUP

(DE) Gebrauchsanweisung	3	(HU) Használati utasítás	49
(GB) Instructions for use	7	(LV) Lietošanas instrukcija	52
(FR) Mode d'emploi	10	(LT) Naudojimo instrukcija	55
(ES) Instrucciones de uso	14	(PL) Instrukcja obsługi	58
(IT) Istruzioni per l'uso	18	(EE) Kasutusjuhend	62
(PT) Instruções de uso	22	(HR) Upute za uporabu	66
(NL) Gebruiksaanwijzing	26	(RO) Instrucțiuni de utilizare	69
(SE) Bruksanvisning	30	(TR) Kullanma talimatı	73
(DK) Brugervejledning	33	(KR) 사용 설명서	76
(NO) Bruksanvisning	36	(BG) Инструкции за употреба ..	79
(FI) Käyttöohjeet	39	(ID) Petunjuk penggunaan	83
(GR) Οδηγίες χρήσης	42	(SI) Navodila za uporabo	87
(CZ) Návod k použití	46	(RS) Uputstva za upotrebu	91

Signum zirconia bond ist ein Zirkondioxid-Kunststoff Haftvermittler für die Kronen- und Brückentechnik.

Zusammensetzung:

Signum zirconia bond I: Aceton, bifunktionelle methacrylat-basierte Komponenten.

Signum zirconia bond II: MMA, Initiatoren.

Indikation:

- Haftvermittler für Gerüste, Implantataufbauten und Einzelkronen aus ZrO_2 zur Verblendung mit hochgefüllten Verblendkompositen als Langzeitprovisorium.
- Intra- und extraorale Reparatur von abgeplatzten Keramiken oder Verblendkompositen auf ZrO_2 Gerüsten mit (meth-)acrylatbasierten Verblendmaterialien (empfohlen: Venus oder Charisma).
- Zur Konditionierung von Klebeflächen bei Kronen und Brücken zwischen Zirkondioxid und Komposit-Zement.

Verarbeitung:

Labor:

Herstellung einer Verblendung mit hochgefülltem Verblendkomposit auf Käppchen und Gerüsten aus Zirkondioxid.

- Das zu verblende Objekt mit ölfreier Druckluft oder sauberem Leitungswasser reinigen und sorgfältig trocknen, um eine fett- und staubfreie Oberfläche zu erhalten.
- Signum zirconia bond I wird nun tropfenweise, je Verblendeinheit, in die Vorlegeschale gegeben und mit einem geeigneten Pinsel auf die trockene staub- und fettfreie Oberfläche aufgetragen.
- Anschließend wird Signum zirconia bond II in die Vorlegeschale gefüllt und mit einem geeigneten Pinsel aufgetragen – 90 s in einem geeigneten Polymerisationsgerät (z. B. Heraflash, HiLite power oder UniXS) aushärten lassen.
- Die vorbereitete Einheit kann nun in gewohnter Weise mit Opaker und Verblendkomposit verblendet werden. Es ist darauf zu achten, eine Kontamination der Zwischenschichten zu vermeiden.

Zahnarzt:

Reparatur/ Wiederherstellung eines verblendeten Zirkondioxidgerütes.

- Der beschädigte Bereich der Keramik oder Kunststoffverblendung einer zirkondioxidgestützten Versorgung muss zunächst bis auf das Zirkondioxidgerüst vorsichtig runtergeschliffen werden, damit das Gerüst mit einem Diamantbohrer vorsichtig mit Wasserkühlung angeraut werden kann. **Wichtig:** Zur Konditionierung der Silikatkeramik (Verblendung) empfehlen wir das Produkt Signum ceramic bond, das entsprechend der Verarbeitungsanleitung verarbeitet werden soll.
- Reinigung mit Wasser und Druckluft, anschließend Trockenlegung (Kofferdam empfohlen)
- Der wiederherzustellende Bereich wird mit Signum zirconia bond I durch einen geeigneten Pinsel benetzt. Kurz an der Luft trocknen lassen. Signum zirconia bond II wird anschließend

mit einem geeigneten Pinsel dünn aufgetragen und mit einer geeigneten Polymerisationslampe 40 s (z. B. Translux®) ausgehärtet. Es ist darauf zu achten, eine Kontamination der Zwischenschichten zu vermeiden.

- Nun kann die beschädigte bzw. abgeplatzte Stelle mit einem Kompositmaterial (Charisma oder Venus) repariert werden.

Kontraindikation:

- Wenn bei einer intraoralen Anwendung eine sichere Trockenlegung nicht gewährleistet ist.
- Bei erwiesener Allergie gegen einen der Inhaltsstoffe.

Gefahren/Sicherheitshinweise:

Signum zirconia bond I

Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar. Verursacht Hautreizungen. Verursacht schwere Augenreizung. Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. Von Hitze/Funken/offener Flamme/heißen Oberflächen fernhalten. Nicht rauchen. Explosionsgeschützte elektrische Geräte/Lüftungsanlagen/Beleuchtungsanlagen verwenden. BEI KONTAKT MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle verschmutzten, getränkten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen/duschen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Unter Verschluss aufbewahren.

Signum zirconia bond II

Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar. Verursacht Hautreizungen. Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Kann die Atemwege reizen. Von Hitze/Funken/offener Flamme/heißen

Oberflächen fernhalten. Nicht rauchen. Explosionsgeschützte elektrische Geräte/Lüftungsanlagen/Beleuchtungsanlagen verwenden. Einatmen von Staub/Rauch/Gas/Nebel/Dampf/Aerosol vermeiden. BEI KONTAKT MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle beschmutzten, getränkten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen/duschen. Unter Verschluss aufbewahren.

Sicherheitsdatenblätter und weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage www.kulzer-dental.com

Haltbarkeit:

Die maximale Haltbarkeit ist auf dem Etikett der jeweiligen Flasche aufgedruckt. Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.

® = eingetragenes Warenzeichen der Kulzer GmbH

Stand: 2016-01

Signum zirconia bond is a zirconium dioxide resin adhesive for crowns and bridges.

Composition:

Signum zirconia bond I: acetone, bifunctional methacrylate-based components.

Signum zirconia bond II: MMA, initiators.

Indication:

- Adhesive primer for frameworks, implant structures and single crowns made of ZrO_2 for veneering with high-content veneer composite for a long term provisional solution.
- Intraoral and extraoral repairs in addition using Venus or Charisma.
- Used to condition the surface of Zirconia Oxide frameworks permitting the adhesion of resin cement.

Processing:

Laboratory:

Production of a veneer with a high-content veneer composite on copings and frameworks made of zirconium dioxide.

- Clean the object to be veneered with oil-free compressed air or clean tap water and carefully dry it to obtain a grease and dust-free surface.

- Signum zirconia bond I is dispensed into a dapping dish for each individually repaired unit. It is then applied with a suitable brush to the entire surface.
- Then Signum zirconia bond II is applied in the same way and light cured for 90 seconds with a suitable polymerisation device such as Heraflash HiLite Power or Uni XS.
- The prepared unit can then be prepared with a standard laboratory composite like Signum ceramis.

Dentist:

Repair and restoration of a veneered zirconium dioxide framework.

- The damaged area of zirconia ceramic needs to be abraded to the framework and cleaned using water and air (dental dam is recommended). **Attention:** For conditioning of silicate-ceramic (veneering) we recommend to use Signum ceramic bond according to instruction for use.
- The clean and prepared area needs to have Signum zirconia bond I applied using a suitable brush and carefully dried. Signum zirconia bond II is then applied in a thin layer with the appropriate brush and light cured with a suitable polymerisation light (Translux®) for 40 seconds.
- Now the damaged or broken site can be repaired with a composite material (Charisma or Venus).

Contraindication:

- If reliable drying is not possible in intraoral use.
- If the patient has a proven allergy to one of the ingredients.

Hazards/safety instructions:

Signum zirconia bond I

Highly flammable liquid and vapour. Causes skin irritation. Causes serious eye irritation. May cause drowsiness or dizziness. Keep away from heat/sparks/open flames/hot surfaces. – No smoking. Use explosion-proof electrical/ventilating/lighting/equipment. IF ON SKIN (or hair): Remove/Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water/shower. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Store locked up.

Signum zirconia bond II

Highly flammable liquid and vapour. Causes skin irritation. May cause an allergic skin reaction. May cause respiratory irritation. Keep away from heat/sparks/open flames/hot surfaces. – No smoking. Use explosion-proof electrical/ventilating/lighting/equipment. Avoid breathing dust/fume/gas/mist/vapours/spray. IF ON SKIN (or hair): Remove/Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water/shower. Store locked up.

Safety data sheets and more information are available at our website www.kulzer-dental.com

Shelf life:

The maximum shelf life is printed on the label of the bottle. Do not use after the expiration date.

® = registered trademark of Kulzer GmbH

Dated: 2016-01

Signum zirconia bond est un agent de liaison dioxyde de zirconium – résine pour la technologie des couronnes et des bridges.

Composition :

Signum zirconia bond I : Acétone, composants à base de méthacrylate bifonctionnel.

Signum zirconia bond II : MMA (méthacrylate de méthyle), initiateurs.

Indications :

- Agent de liaison pour le recouvrement cosmétique d'armatures, de structures d'implants et de couronnes unitaires en zircone (ZrO_2) avec des composites hautement chargés en tant que provisoire à long terme.
- Réparations en bouche ou au laboratoire d'éclats de céramique ou de composite sur des armatures en ZrO_2 à l'aide de matériaux cosmétiques à base de (méth)acrylate (Venus ou Charisma recommandés).
- Utilisé pour préparer la surface des armatures en Oxyde de Zirconium afin de permettre l'adhésion de résines / composites de scellement.

Mise en œuvre :

Laboratoire :

Réalisation d'un recouvrement cosmétique avec un composite hautement chargé sur des chapes et des armatures en dioxyde de zirconium.

- Nettoyer l'élément à recouvrir à l'air comprimé exempt d'huile ou à l'eau courante propre et sécher soigneusement, afin d'obtenir une surface non grasse et sans poussières.
- Verser Signum zirconia bond goutte à goutte dans la coupelle en fonction de l'élément à recouvrir et l'appliquer à l'aide d'un pinceau adéquat sur la surface sèche, exempte de poussières et non grasse.
- Verser ensuite Signum zirconia bond II dans la coupelle et l'appliquer à l'aide d'un pinceau adéquat et polymériser pendant 90 secondes dans une enceinte de polymérisation adéquate (par ex. : Heraflash, HiLite power ou UniXS).
- L'élément ainsi préparé peut maintenant être recouvert d'opaque ou de composite selon la méthode habituelle. Veiller à éviter une contamination des couches intermédiaires.

Dentiste :

Réparation ou restauration d'une armature en dioxyde de zirconium recouverte d'un matériau cosmétique.

- Meuler et nettoyer la zone endommagée à l'eau et sécher à l'air. **Attention :** Pour conditionner de la céramique siliceuse (cosmétique), nous recommandons d'utiliser Signum ceramic bond en suivant le mode d'emploi.
- Appliquer Signum zirconia bond I sur la zone préparée et propre à l'aide d'un pinceau adéquat et sécher soigneusement. Appliquer aussitôt Signum zirconia bond II en fine couche

avec un pinceau approprié et photopolymériser pendant 40 secondes avec une lampe adéquate (Translux®, par exemple).

- Puis réparer la zone abîmée ou cassée avec un matériau composite (Charisma ou Venus).
- Nettoyer à l'eau et à l'air comprimé, puis assécher (digue recommandée).
- Humecter la zone à restaurer de Signum zirconia bond I à l'aide d'un pinceau adéquat. Sécher rapidement à l'air. Appliquer ensuite une fine couche de Signum zirconia bond II à l'aide d'un pinceau adéquat et polymériser à l'aide d'une lampe à polymériser adéquate pendant 40 secondes (par ex. : Translux®). Veiller à éviter une contamination des couches intermédiaires.
- Réparer ensuite la zone abîmée ou l'éclat avec un matériau composite (Charisma ou Venus).

Contre-indications:

- Si, dans le cadre d'une utilisation intra-orale, il n'est pas possible de garantir l'isolation de la zone concernée.
- En cas d'allergie connue à l'un des composants du produit.

Précautions d'emploi et consignes de sécurité:

Signum zirconia bond I

Liquide et vapeurs très inflammables. Provoque une irritation cutanée. Provoque une sévère irritation des yeux. Peut provoquer somnolence ou vertiges. Tenir à l'écart de la chaleur/des étincelles/des flammes nues/des surfaces chaudes. – Ne pas fumer. Utiliser du matériel électrique/de ventilation/d'éclairage/antidéflagrant. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): enlever immédiatement les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau/se

doucher. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Garder sous clef.

Signum zirconia bond II

Liquide et vapeurs très inflammables. Provoque une irritation cutanée. Peut provoquer une allergie cutanée. Peut irriter les voies respiratoires. Tenir à l'écart de la chaleur/des étincelles/des flammes nues/des surfaces chaudes. – Ne pas fumer. Utiliser du matériel électrique/de ventilation/d'éclairage/antidéflagrant. Éviter de respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/aérosols. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): enlever immédiatement les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau/se doucher. Garder sous clef.

Fiches de données de sécurité et plus d'informations sont disponibles à www.kulzer-dental.com

Délai de conservation :

Le délai maximal de conservation est indiqué sur l'étiquette de la bouteille correspondante. Ne pas utiliser après la date d'expiration.

® = marque déposée de Kulzer GmbH

Mise à jour de l'information: 2016-01

Signum zirconia bond es un agente adhesivo entre composite y dióxido de zirconio para la técnica de puentes y coronas.

Composición:

Signum zirconia bond I: Acetona y componentes bifuncionales a base de metacrilato.

Signum zirconia bond II: MMA e iniciadores.

Indicación:

- Agente adhesivo para el revestimiento de armazones, implantes y coronas individuales de ZrO_2 con composites con alto contenido de relleno para provisionales de larga duración.
- Reparaciones intra- y extraorales de cerámica o composites dañados sobre estructuras de ZrO_2 con materiales de revestimiento a base de metacrilato (recomendación: Venus o Charisma).
- Acondicionamiento de superficies de coronas y puentes elaborados en dióxido de zirconio para mejorar la adhesión de cementos a base de composite.

Aplicación:

Laboratorio:

Elaboración de un revestimiento con composites con alto contenido de relleno sobre cofias y armazones de dióxido de zirconio.

- La pieza a revestir se limpia con aire comprimido libre de aceite o con agua del grifo para obtener una superficie libre de polvo y aceite.
- A continuación, se aplica el Signum zirconia bond I individualmente en cada unidad y se aplica con un pincel adecuado en la superficie seca y libre de polvo y aceite.
- Después se vierte el Signum zirconia bond II en la gradilla (limpia), se aplica con un pincel adecuado y se fotocura en un aparato de polimerización apropiado (p. ej., Heraflash, HiLite power o UniXS) durante 90 segundos.
- La unidad preparada puede revestirse ahora del modo habitual con un opacador y un composite de revestimiento. Debe evitarse la contaminación de las capas intermedias.

Dentista:

Reparación/restauración de un armazon revestido.

- La parte dañada del revestimiento de cerámica o composite sobre una estructura de dióxido de zirconio debe eliminarse hasta descubrir la estructura metálica. Luego, la zona descubierta se talla con una fresa de diamante enfriada por agua para obtener una superficie áspera. **Importante:** Para acondicionar la cerámica de recubrimiento (veneering) recomendamos usar el Signum ceramic bond de acuerdo con las instrucciones de uso.
- A continuación, se limpia perfectamente con agua y aire comprimido libre de aceite y se deja secar (se recomienda el uso de un dique de goma).
- Se aplica el Signum Zirkonia bond I mediante un pincel adecuado sobre la zona a reparar y se seca brevemente con aire comprimido libre de aceite. Luego se aplica el Signum zirconia bond II mediante un pincel adecuado y se polimeriza con una lámpara adecuada (como la Translux®) durante 40 segundos. Debe evitarse la contaminación de las capas intermedias.

Odontólogo:

Reparación/reconstrucción de una estructura de dióxido de zirconio revestida.

- La estructura de dióxido de zirconio se debe limpiar antes de que podamos arañar la estructura con una fresa de diamante refrigerada con agua.
- Limpieza con agua y aire comprimido y, a continuación, secado (se recomienda usar un dique de goma).
- La zona que debe reconstruirse se humedece con Signum zirconia bond I mediante un pincel adecuado y se seca brevemente con aire. Finalmente, se extiende en una capa fina de Signum zirconia bond II con un pincel adecuado y se fotopolimeriza por medio de una lámpara apropiada (p. ej., Translux®) durante 40 segundos. Debe prestarse atención para evitar la contaminación de las capas intermedias.
- A continuación, el punto dañado o desprendido puede repararse con un material de composite (Charisma o Venus).

Contraindicaciones:

- Cuando no se puede garantizar un secado seguro en el uso intraoral.
- En caso de alergias conocidas a alguno de los componentes.

Riesgos/Consejos para la seguridad:

Signum zirconia bond I

Líquido y vapores muy inflamables. Provoca irritación cutánea. Provoca irritación ocular grave. Puede provocar somnolencia o vértigo. Mantener alejado de fuentes de calor, chispas, llama abierta o superficies calientes. – No fumar. Utilizar un material eléctrico, de ventilación

o de iluminación/antideflagrante. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitarse inmediatamente las prendas contaminadas. Aclararse la piel con agua o ducharse. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Guardar bajo llave.

Signum zirconia bond II

Líquido y vapores muy inflamables. Provoca irritación cutánea. Puede provocar una reacción alérgica en la piel. Puede irritar las vías respiratorias. Mantener alejado de fuentes de calor, chispas, llama abierta o superficies calientes. – No fumar. Utilizar un material eléctrico, de ventilación o de iluminación/antideflagrante. Evitar respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/ los vapores/el aerosol. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitarse inmediatamente las prendas contaminadas. Aclararse la piel con agua o ducharse. Guardar bajo llave.

Hojas de datos de seguridad y más información están disponibles en nuestro sitio web www.kulzer-dental.com

Conservación:

La conservación máxima está impresa en la etiqueta de cada botella. No utilizar después de la fecha de caducidad.

® = marca registrada de la empresa Kulzer GmbH

Revisión: 2016-01

Signum zirconia bond è un adesivo a base di resina-biossido di zirconio per la tecnica di corone e ponti.

Composizione:

Signum zirconia bond I: acetone, componenti bifunzionali a base di metacrilato.

Signum zirconia bond II: MMA, iniziatori.

Indicazioni:

- Adesivo per il rivestimento di strutture, monconi implantari e corone singole in ZrO_2 con compositi da rivestimento microriempiti come provvisorio a lungo termine.
- Riparazione intra- ed extraorale di rivestimenti in ceramica parzialmente distaccati o rivestimenti in composito a base di (met)acrilato su strutture in ZrO_2 (si consigliano: Venus o Charisma).
- Per il condizionamento delle superficie di ponti e corone tra ossido di zirconio e cemento composito.

Lavorazione:

Laboratorio odontotecnico:

Realizzazione di un rivestimento con composito microriempito su cappette e strutture in biossido di zirconio.

- Pulire l'oggetto da rivestire con aria compressa priva di olio oppure con acqua di distillata pulita e asciugarlo accuratamente in modo da ottenere una superficie priva di grasso e polvere.
- Versare Signum zirconia bond I a gocce nella bacinella, dosando la quantità in funzione dell'oggetto da rivestire, e applicarlo con un pennello idoneo sulla superficie asciutta e priva di grasso e polvere.
- Successivamente versare Signum zirconia bond II nella bacinella e applicarlo con un pennello idoneo. Fotopolimerizzare per 90 s in un polimerizzatore idoneo (ad es. Heraflash, HiLite power o UniXS).
- A questo punto è possibile rivestire l'oggetto preparato con opaco e composito da rivestimento come di consueto, facendo attenzione a evitare una contaminazione degli strati intermedi.

Studio dentistico:

Riparazione/restauro di una struttura in biossido di zirconio rivestita.

- Irruvidire con cautela la parte danneggiata della ceramica o del rivestimento in resina di un restauro in ossido di zirconio, per prima cosa abradere la struttura in ZrO_2 , utilizzando una fresa diamantata con raffreddamento ad acqua. **Attenzione:** Per il condizionamento della ceramica silicata (veneering) raccomandiamo l'uso di Signum ceramic bond, seguendo le relative istruzioni d'uso.
- Pulire con acqua e aria compressa, quindi asciugare (si consiglia di utilizzare una diga in gomma).

- Inumidire la parte da riparare con Signum zirconia bond I utilizzando un pennello idoneo e lasciare asciugare brevemente all'aria. Successivamente applicare uno strato sottile di Signum zirconia bond II con un pennello idoneo e indurire per 40 s con una lampada polimerizzatrice idonea (ad es. Translux®). Fare attenzione ad evitare una contaminazione degli strati intermedi.
- A questo punto è possibile riparare il punto danneggiato e/o staccato con un composito (Charisma o Venus).

Controindicazioni:

- Applicazioni intraorali, quando non sono garantite delle sicure condizioni di asciugatura.
- In caso di allergia dimostrata ad uno dei componenti.

Indicazioni di pericolo/sicurezza:

Signum zirconia bond I

Liquido e vapori facilmente infiammabili. Provoca irritazione cutanea. Provoca grave irritazione oculare. Può provocare sonnolenza o vertigini. Tenere lontano da fonti di calore/scintille/fiamme libere/superfici riscaldate. – Non fumare. Utilizzare impianti elettrici/di ventilazione/d'illuminazione/a prova di esplosione. **IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE** (o con i capelli): togliersi di dosso immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle/fare una doccia. **IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI:** sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Conservare sotto chiave.

Signum zirconia bond II

Liquido e vapori facilmente infiammabili. Provoca irritazione cutanea. Può provocare una reazione allergica cutanea. Può irritare le vie respiratorie. Tenere lontano da fonti di calore/scintille/fiamme libere/superfici riscaldate. – Non fumare. Utilizzare impianti elettrici/di ventilazione/d'illuminazione/a prova di esplosione. Evitare di respirare la polvere/i fumi/i gas/la nebbia/i vapori/gli aerosol. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliersi di dosso immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle/fare una doccia. Conservare sotto chiave.

Schede di sicurezza e maggiori informazioni sono disponibili sul nostro sito web www.kulzer-dental.com

Durata:

La durata massima è stampata sull'etichetta di ogni flacone. Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza.

® = marchio registrato della Kulzer GmbH

Aggiornamento al: 2016-01

Signum zirconia bond é um sistema adesivo resinoso de dióxido de zircônia para prótese fixa unitária ou parcial.

Composição:

Signum zirconia bond I: acetona, componentes bifuncionais à base de metacrilato.
 Signum zirconia bond I: MMA, iniciadores.

Indicação:

- Sistema adesivo para revestimento de estruturas, reconstituição de implantes e coroas individuais em ZrO_2 , para revestimento com resinas compostas indiretas de provisório de longa duração.
- Reparos intra-orais e extra-orais de coroas cerâmicas ou de resina indireta fraturadas, aplicadas sobre estruturas de ZrO_2 , com materiais de revestimento à base de (metil)acrilato (recomendado: Venus ou Charisma).
- Para o condicionamento de superfícies a serem coladas em coroas e pontes entre Óxido de Zircônia e Cimento Resinoso.

Preparo:

Laboratório:

Preparo de uma faceta de resina composta indireta e estruturas em dióxido de zircônia.

- Limpar o objeto a revestir com ar comprimido isento de óleo ou com água corrente limpa, e secar cuidadosamente para se obter uma superfície isenta de gordura e poeira.
- Aplicar Signum zirconia bond I gota a gota, por unidade a preparar, no casulo de preparo, e aplicar com um pincel adequado na superfície seca, isenta de poeira e gordura.
- Em seguida, colocar Signum zirconia bond II no casulo de preparo e aplicar com um pincel adequado – polimerizar por 90 segundos em fotopolimerizador adequado (Ex.: Heraflash, HiLite power ou UniXS).
- Continuar o procedimento da forma habitual com uma pasta opaca e resina composta. Deve-se evitar contaminação das camadas intermediárias.

Dentista:

Reparo/restauração de estrutura revestida em dióxido de zircônia.

- A área danificada de uma coroa cerâmica ou de resina, suportada por dióxido de zircônia, deve ser abrasionada previamente na área de suporte de dióxido de zircônia, antes de ser asperizada cuidadosamente com uma ponta diamantada refrigerada com jato de água.
Atenção: Para condicionamento de cerâmica (veneering) recomendamos o uso de Signum ceramic bond de acordo com as instruções de uso.
- Limpar com água e jato de ar, manter a área de trabalho seca (recomenda-se a utilização de isolamento absoluto)
- A superfície a ser restaurada com Signum zirconia bond I deve ser umidificada com um pincel adequado, e seca levemente com ar. Aplicar em seguida Signum zirconia bond II em camadas finas, com um pincel adequado, e polimerizar por 40 segundos com um-

fotopolimerizador adequado (Ex.: Translux[®]). Deve-se evitar contaminação das camadas intermediárias.

- Reparar a área danificada ou quebrada com resina composta (Ex.: Charisma ou Venus).

Contra-indicações:

- Quando não é possível assegurar uma área de trabalho seca durante aplicação intra-oral.
- Em caso de hipersensibilidade comprovada a um dos componentes.

Avisos de precaução e segurança:

Signum zirconia bond I

Líquido e vapor facilmente inflamáveis. Provoca irritação cutânea. Provoca irritação ocular grave. Pode provocar sonolência ou vertigens. Manter afastado do calor/faísca/chama aberta/superfícies quentes. – Não fumar. Utilizar equipamento eléctrico/de ventilação/de iluminação/à prova de explosão. SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE (ou o cabelo): despir/retirar imediatamente toda a roupa contaminada. Enxaguar a pele com água/tomar um duche. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. Armazenar em local fechado à chave.

Signum zirconia bond II

Líquido e vapor facilmente inflamáveis. Provoca irritação cutânea. Pode provocar uma reacção alérgica cutânea. Pode provocar irritação das vias respiratórias. Manter afastado do calor/faísca/chama aberta/superfícies quentes. – Não fumar. Utilizar equipamento eléctrico/de ventilação/de iluminação/à prova de explosão. Evitar respirar as poeiras/fumos/gases/

névoas/vapores/aerossóis. SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE (ou o cabelo): despir/ retirar imediatamente toda a roupa contaminada. Enxaguar a pele com água/tomar um duche. Armazenar em local fechado à chave.

As fichas de segurança e mais informações estão disponíveis em nosso website www.kulzer-dental.com

Validade:

O prazo de validade está impresso no rótulo do respectivo frasco. Não utilizar depois de expirado o prazo de validade.

® = marca registrada da Kulzer GmbH

Última revisão: 2016-01

Signum zirconia bond is een zirkoniumdioxide-kunstharshechtmiddel voor kronen en bruggen.

Samenstelling:

Signum zirconia bond I: aceton, bifunctionele componenten op methacrylaatbasis.

Signum zirconia bond II: MMA, initiatoren.

Indicatie:

- Adhesieve primer voor onderstructuren, implantaat-structuren en solitaire kronen van zirkonium met daarop een langdurige tijdelijke indirecte composietrestauratie.
- Intra-orale en extra-orale reparaties van afgesprongen keramiek of composietrestauraties op een ZrO₂ basis in combinatie met (meth-)acrylaatgebaseerde composieten (aanbevolen Venus of Charisma).
- Conditioneren van hechtvlakken voor een betere hechting tussen ZrO₂ en composietcement.

Verwerking:

Laboratorium:

Vervaardigen van een indirecte restauratie met hooggevuld indirect composiet op kapjes en frames van zirkoniumdioxide.

- Reinig het object waarop de restauratie geplaatst moet worden met olievrije perslucht of schoon leidingwater en droog het zorgvuldig, zodat het oppervlak vet- en stofvrij is.
- Signum zirconia bond I wordt voor iedere afzonderlijke reparatie in een dappenglaasje gedoseerd. Het wordt vervolgens met een geschikt borsteltje op het gehele oppervlak aangebracht.
- Vervolgens wordt Signum zirconia bond II op dezelfde manier aangebracht en gedurende 90 seconden met licht uitgehard met een geschikt polymerisatieapparaat, zoals Heraflash, HiLite Power of Uni XS.
- Het geprepareerde element kan vervolgens met een standaard indirect composiet, zoals Signum ceramis worden behandeld.

Tandarts:

Reparatie en restauratie van indirecte restauratie op een basis van zirkoniumdioxide.

- Het beschadigde gebied van zirkoniumkeramiek moet tot op de zirkoniumbasis worden afgeslepen en met water en lucht worden gereinigd (het gebruik van een kofferdam wordt aanbevolen). **TIP:** Voor conditionering van het silicaatkeramiek raden wij het gebruik van Signum ceramic bond aan conform diens gebruiksaanwijzing. Signum zirconia bond is uitsluitend voor gebruik op zirkoniumdioxide.
- Op het schone en geprepareerde gebied met een geschikt borsteltje Signum zirconia bond I aanbrengen en goed laten drogen. Vervolgens wordt een dunne laag Signum zirconia bond II met een geschikt borsteltje aangebracht en gedurende 40 seconden met een geschikte polymerisatielamp uitgehard (Translux®).

- De beschadiging kan nu met een composietmateriaal worden gerepareerd (Charisma of Venus).

Contra-indicaties:

- Als bij intra-oraal gebruik een droog werkgebied niet gegarandeerd is.
- Als de patiënt aantoonbaar allergisch is voor een van de bestanddelen.

Gevaren/Veiligheidsinformatie:

Signum zirconia bond I

Licht ontvlambare vloeistof en damp. Veroorzaakt huidirritatie. Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Kan slaperigheid of duizeligheid veroorzaken. Verwijderd houden van warmte/vonken/open vuur/hete oppervlakken. – Niet roken. Explosieveilige elektrische/ventilatie-/verlichtings- apparatuur gebruiken. BIJ CONTACT MET DE HUID (of het haar): verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken – huid met water afspoelen/afdouchen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Achter slot bewaren.

Signum zirconia bond II

Licht ontvlambare vloeistof en damp. Veroorzaakt huidirritatie. Kan een allergische huidreactie veroorzaken. Kan irritatie van de luchtwegen veroorzaken. Verwijderd houden van warmte/vonken/open vuur/hete oppervlakken. – Niet roken. Explosieveilige elektrische/ventilatie-/verlichtings- apparatuur gebruiken. Inademing van stof/rook/gas/nevel/damp/spuitnevel vermijden. BIJ CONTACT MET DE HUID (of het haar): verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken – huid met water afspoelen/afdouchen. Achter slot bewaren.

Veiligheidsinformatiebladen en meer informatie zijn beschikbaar op onze website
www.kulzer-dental.com

Houdbaarheid:

De uiterste houdbaarheidsdatum is op het etiket van de fles gedrukt. Niet gebruiken nadat de uiterste gebruiksdatum is verstreken.

® = gedeponeerd handelsmerk van Kulzer GmbH

Status: 2016-01

Signum zirconia bond är ett adhesiv av zirkondioxidresin för kronor och broar.

Sammansättning:

Signum zirconia bond I: aceton och bifunktionella metakrylatbaserade komponenter.

Signum zirconia bond II: MMA och initiatorer.

Användningsområde:

- Adhesiv primer för brokonstruktioner, implantatstrukturer och enstaka kronor av ZrO_2 för fasadutformningar med hög halt av fasadkomposit för en långvarig provisorisk lösning.
- Intraorala och extraorala reparationer med användning av Venus eller Charisma.
- Används för att konditionera ytan på zirkonoxidstommar där resincement kan fästa.

Bearbetning:

Laboratorium:

Framställning av fasader med hög halt av fasadkomposit på jacketkronor och broar av zirkondioxid.

- Rengör ytan som ska fasadbehandlas med oljefri tryckluft eller rent kranvatten och torka det nogga för att få en yta som är fri från fett och damm.
- Signum zirconia bond I dispensereras i en skål för varje enskilt reparerad enhet. Därefter appliceras det med en lämplig pensel över hela ytan.

- Därefter appliceras Signum zirconia bond II på samma sätt och ljushärdas i 90 sekunder med en lämplig polymerisationslampa som Heraflash HiLite Power eller UniXS.
- Den preparerade enheten kan sedan behandlas med en vanlig laboratoriekomposit som Signum ceramic.

Tandläkare:

Reparation och restauration av en fasadbehandlad konstruktion av zirkondioxid.

- Det skadade området med zirkonkeramik måste slipas ned till zirkoniumytan och rengöras med vatten och luft (kofferdam rekommenderas). **TIPS!** Vi rekommenderar användningen av Signum ceramic bond för att få ett bra fäste mot silikatkeramiken. Signum zirconia bond är endast avsedd för zirkondioxid.
- Applicera Signum zirconia bond I på det rena och preparerade området med en lämplig pensel och låt torka ordentligt. Därefter appliceras Signum zirconia bond II i ett tunt skikt med pensel och ljushärdas med en lämplig polymerisationslampa (Translux®) i 40 sekunder.
- Det skadade området repareras med ett kompositmaterial (Charisma eller Venus).

Kontraindikationer:

- När ett helt torrt fält inte garanteras vid intraorala användningsområden.
- Vid bekräftad allergi mot ett av innehållsämnen.

Risker och säkerhetsinformation:

Signum zirconia bond I

Mycket brandfarlig vätska och ånga. Irriterar huden. Orsakar allvarlig ögonirritation. Kan göra att man blir dåsig eller omtöcknad. Får inte utsättas för värme/gnistor/öppen låga/heta ytor. – Rökning förbjuden. Använd explosionssäker elektrisk/ventilations-/belysnings-/utrustning. VID HUDKONTAKT (även håret): Ta omedelbart av alla nedstänkta kläder. Skölj huden med vatten/duscha. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. Förvaras inlåst.

Signum zirconia bond II

Mycket brandfarlig vätska och ånga. Irriterar huden. Kan orsaka allergisk hudreaktion. Kan orsaka irritation i luftvägarna. Får inte utsättas för värme/gnistor/öppen låga/heta ytor. – Rökning förbjuden. Använd explosionssäker elektrisk/ventilations-/belysnings-/utrustning. Undvik att inandas damm/rök/gaser/dimma/ångor/sprej. VID HUDKONTAKT (även håret): Ta omedelbart av alla nedstänkta kläder. Skölj huden med vatten/duscha. Förvaras inlåst.

Säkerhetsdatablad och mer information finns på vår hemsida www.kulzer-dental.com

Hållbarhetstid:

Längsta hållbarhetstid anges på etiketten till varje förpackning. Använd ej efter utgångsdatumet.

® = registrerat varumärke för Kulzer GmbH

Version: 2016-01

Signum zirkonia binding er et klæbemiddel af zirkondioxidresin til kroner og broer.

Sammensætning:

Signum zirkonia binding I: Acetone, bifunktionelle methacrylatbaserede bestanddele.

Signum zirkonia binding II: MMA, initiatorer.

Indikation:

- Adhæsiv primer til stel, implantatstrukturer og enkeltkroner fremstillet af ZrO_2 til facader med et højt indhold af facadekomposit til en langvarig midlertidig løsning.
- Intraorale og ekstraorale reparationer ud over brug af Venus eller Charisma.
- Bruges til at konditionere overfladen på zirkonoxidstel, der tillader adhæsion af resincement.

Behandling:

Laboratoriet:

Fremstilling af en facade med et højt indhold facadekomposit på belægninger og stel fremstillet af zirkondioxid.

- Rens det objekt, der skal have en facade, med oliefri trykluft eller rent vand og tør det omhyggeligt, så overfladen er helt fri for fedt og støv.
- Signum zirkonia binding I dispenseres i en Dapping skål til hver individuelt klargjort enhed. Den appliceres derefter med en egnet børste på hele overfladen.

- Signum zirkonia binding II appliceres derefter på samme måde og lyspolymeriseres i 90 sekunder med et passende polymeriseringsudstyr, som fx Heraflash HiLite Power eller Uni XS.
- Den klargjorte enhed kan derefter færdiggøres med et standard laboratoriekompositmateriale som fx Signum ceramis.

Tandlæge:

Reparation og restauration af et facadestel af zirkondioxid.

- Zirkoniakeramikens beskadigede område skal slibes til stellet og renses med vand og luft (brug af kofferdam anbefales).
- Signum zirkonia binding I appliceres på det rensede og klargjorte område med en passende børste og tørres omhyggeligt. Signum zirkonia binding II appliceres derefter i et tyndt lag med en passende børste og lyspolymeriseres med en passende polymeriseringslampe (Translux[®]) i 40 sekunder.
- Nu kan det beskadigede eller ødelagte sted repareres med et kompositmateriale (Charisma eller Venus).

Kontraindikation:

- Hvis pålidelig tørring ikke er mulig ved intraoral brug.
- Hvis patienten har en bevist allergi over for et af indholdsstofferne.

Risikofaktorer udsagn / sikkerhed:

Signum zirconia bond I

Meget brandfarlig væske og damp. Forårsager hudirritation. Forårsager alvorlig øjenirritation. Kan forårsage sløvhed eller svimmelhed. Holdes væk fra varme/gnister/åben ild/varme overflader. Rygning forbudt. Anvend eksplosionssikkert elektrisk/ventilations-/lys-/udstyr. VED KONTAKT MED HUDEN (eller håret): Tilsmudset tøj tages straks af/fjernes. Skyl/brus huden med vand. VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning. Opbevares under lås.

Signum zirconia bond II

Meget brandfarlig væske og damp. Forårsager hudirritation. Kan forårsage allergisk hudreaktion. Kan forårsage irritation af luftvejene. Holdes væk fra varme/gnister/åben ild/varme overflader. Rygning forbudt. Anvend eksplosionssikkert elektrisk/ventilations-/lys-/udstyr. Undgå indånding af pulver/røg/gas/tåge/damp/spray. VED KONTAKT MED HUDEN (eller håret): Tilsmudset tøj tages straks af/fjernes. Skyl/brus huden med vand. Opbevares under lås.

Sikkerhedsdatablade og mere information findes på vores hjemmeside www.kulzer-dental.com

Holdbarhed:

Den maksimale holdbarhed er trykt på etiketten på flasken. Må ikke anvendes efter udløbsdatoen.

® = registreret varemærke tilhørende Kulzer GmbH

Ajournført: 2016-01

Signum zirconia bond er et adhesiv laget av zirkoniumdioksid-harpiks for kroner og broer.

Sammensetning

Signum zirconia bond I: aceton, bifunksjonelle metakrylat-baserte komponenter.

Signum zirconia bond II: MMA, initiatorer.

Indikasjoner

- Adhesiv primer for rammeverk, implantatstrukturer og enkeltkroner laget av ZrO_2 for belegg med høyt innhold av beleggkompositt for langsiktige, provisoriske løsninger.
- Intraorale og ekstraorale reparasjoner ved bruk av Venus eller Charisma i tillegg.
- Brukes til å kondisjonere overflaten på rammeverk av zirkoniumoksid, noe som tillater adhesjon av harpikssement.

Prosessering

Laboratoriet:

Produksjon av belegg med høyt innhold av beleggkompositter på kapper og rammeverk laget av zirkoniumdioksid.

- Rens objektet som skal belegges med oljefri komprimert luft eller rent vann fra kranen og tørk forsiktig for å oppnå en overflate uten fett eller støv.

- Signum zirconia bond I helles i en dyp skål for hver individuelt reparert enhet. Produktet påføres deretter på hele overflaten med egnet pensel.
- Deretter påføres Signum zirconia bond II på samme måte og lysheredes i 90 sekunder med en egnet polymeriseringsanordning slik som Heraflash HiLite Power eller Uni XS.
- Den preparerte enheten kan deretter prepareres med et standard laboratoriekompositt slik som Signum ceramis.

Tannlege

Reparasjon og restaurering av fasadebelagt rammeverk av zirkoniumdioksid.

- **TIPS:** Vi anbefaler å bruke Signum ceramic bond for å oppnå en pålitelig binding til silikatkeramikken. Signum zirconia bond er kun til bruk for zirkoniumdioksid.
- Det skadde området på zirconia ceramic trenger å slipes ned til rammeverket og renses med vann og luft (kofferdam anbefales).
- Det rensede og preparerte området trenger påføring av Signum zirconia bond I ved hjelp av en egnet pensel, og forsiktig tørking. Deretter påføres Signum zirconia bond II i et tynt lag med egnet pensel og lysheredes med egnet polymeriseringslampe (Translux®) i 40 sekunder.
- Det skadde eller brukne stedet kan nå repareres med et komposittmateriale (Charisma eller Venus Diamond).

Kontraindikasjoner

- Hvis pålitelig lufting ikke er mulig ved intraoral bruk.
- Hvis pasienten er påvist allergisk mot en av innholdsstoffene.

Fare-/sikkerhetsinformasjon:

Signum zirconia bond I

Meget brannfarlig væske og damp. Irriterer huden. Gir alvorlig øyeirritasjon. Kan forårsake dødsighet eller svimmelhet. Holdes borte fra varme, varme overflater, gnister, åpen flamme og andre antenningskilder. Røyking forbudt. Bruk elektrisk materiell/ventilasjonsmateriell/belysningsmateriell som er eksplosjonssikkert. VED HUDKONTAKT (eller håret): Tilsølte klær må fjernes straks. Skyll/dusj huden med vann. VED KONTAKT MED ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen. Oppbevares innelåst.

Signum zirconia bond II

Meget brannfarlig væske og damp. Irriterer huden. Kan utløse en allergisk hudreaksjon. Kan forårsake irritasjon av luftveiene. Holdes borte fra varme, varme overflater, gnister, åpen flamme og andre antenningskilder. Røyking forbudt. Bruk elektrisk materiell/ventilasjonsmateriell/belysningsmateriell som er eksplosjonssikkert. Unngå innånding av støv/røyk/gass/tåke/damp/aerosoler. VED HUDKONTAKT (eller håret): Tilsølte klær må fjernes straks. Skyll/dusj huden med vann. Oppbevares innelåst.

Sikkerhetsdatablader og mer informasjon er tilgjengelig på vår hjemmeside www.kulzer-dental.com

Holdbarhet

Hver flaske har utløpsdatoen trykt på etiketten. Skal ikke brukes etter utløpsdatoen.

® = registrert varemerke for Kulzer GmbH

Redaksjonen avsluttet: 2016-01

Signum zirconia bond on zirkoniumdioksidihartsipohjainen primeri kruunuille ja silloille.

Komponentit:

Signum zirconia bond I: asetoni, kaksitoimiset metakrylaattipohjaiset komponentit.

Signum zirconia bond II: MMA, käynnisteet.

Käyttötarkoitus:

- Liimautuva tartunta-aine rakenteille, implanttirakenteille ja yksittäisille kruunuille, jotka on valmistettu ZrO_2 :sta, suuripitoisuuksisten päällysteiden päällystäminen pitkäaikaisiin ratkaisuihin.
- Intraoraaaliset ja ekstraoraaaliset korjaukset käyttämällä lisäksi Venus- tai Charisma-tuotetta.
- Zirkoniumoksidirakenteiden pintojen hoitaminen hartsisidosaineiden kiinnittämisen mahdollistamiseksi.

Käsittely:

Laboratorio:

Suuripitoisuuksisten päällystekomposiittien valmistaminen zirkoniumdioksidista valmistettuihin jäljennöksiin ja rakenteisiin.

- Puhdista päällystettävä kappale öljyttömällä paineilmalla tai puhtaalla hanavedellä ja kuivaa se huolellisesti, jotta saat rasvattoman ja pölyttömän pinnan.
- Signum zirconia bond I on annosteltu astiaan, josta sitä voidaan annostella jokaiseen yksittäiseen korjattuun kohteeseen. Tuotetta levitetään astiasta sopivalla harjalla koko pinnalle.
- Tämän jälkeen Signum zirconia bond II levitetään samalla tavalla ja tuotetta valokovetaan 90 sekunnin ajan sopivalla polymerisointilaitteella, kuten Heraflash HiLite Power tai Uni XS.
- Valmistettava yksikkö voidaan tämän jälkeen valmistella tavallisella laboratorionkomposiitilla, kuten Signum ceramis.

Hammaslääkäri:

Päällystetyn zirkoniumdioksidirakenteen korjaaminen ja kunnostaminen.

- Vahingoittunut zirkoniumkeramiikka-alue pitää hioa rakenteeseen sopivaksi ja puhdistaa vedellä ja ilmalla (suun suojakelman käyttöä suositellaan).
- Puhdistetulle ja valmistellulle alueelle levitetään Signum zirconia bond I -tuotetta sopivalla harjalla, minkä jälkeen alue pitää kuivata huolellisesti. Tämän jälkeen Signum zirconia bond II -ainetta levitetään ohut kerros sopivalla harjalla ja ainetta valokovetetaan sopivalla polymerisointivalolla (Translux®) 40 sekunnin ajan
- Vahingoittunut tai rikkoutunut paikka voidaan nyt korjata komposiittimateriaalilla (Charisma tai Venus).

Vasta-aiheet:

- Mikäli luotettava kuivuminen ei ole mahdollista intraoraalisen käytön aikana.
- Mikäli potilas on todettu allergiseksi jollekin tuotteen valmistusaineista.

Riskien lausunnot / turvallisuus:

Signum zirconia bond I

Helposti syttyvä neste ja höyry. Ärsyttää ihoa. Ärsyttää voimakkaasti silmiä. Saattaa aiheuttaa uneliaisuutta ja huimausta. Suojaa lämmöltä/kipinöiltä/avotulelta/kuumilta pinnoilta. – Tupakointi kielletty. Käytä räjähdysturvallisia sähkö/ilmanvaihto/valaisin/laitteita. JOS KEMIKAALIA JOUTUU IHOLLE (tai hiuksiin): Riisu saastunut vaatetus välittömästi. Huuhto/suihkuta iho vedellä. JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhto huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista. Varastoi lukitussa tilassa.

Signum zirconia bond II

Helposti syttyvä neste ja höyry. Ärsyttää ihoa. Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion. Saattaa aiheuttaa hengitysteiden ärsytystä. Suojaa lämmöltä/kipinöiltä/avotulelta/kuumilta pinnoilta. – Tupakointi kielletty. Käytä räjähdysturvallisia sähkö/ilmanvaihto/valaisin/laitteita. Vältä pölyn/savun/kaasun/sumun/höyryn/suihkeen hengittämistä. JOS KEMIKAALIA JOUTUU IHOLLE (tai hiuksiin): Riisu saastunut vaatetus välittömästi. Huuhto/suihkuta iho vedellä. Varastoi lukitussa tilassa.

Käyttöturvallisuustiedotteet ja lisätietoa ovat saatavilla verkkosivuillamme www.kulzer-dental.com

Säilyvyys:

Viimeinen käyttöpäivä on painettu pullon etikettiin. Älä käytä tuotetta viimeisen käyttöpäivän jälkeen.

® = Kulzer GmbH:n rekisteröimä tavaramerkki

Painos: 2016-01

Το Signum zirconia bond είναι μια συγκολλητική ρητίνη διοξειδίου του ζirkονίου για στεφάνες και γέφυρες.

Σύνθεση:

Signum zirconia bond I: ακετόνη, διλιτουργικά μέρη με βάση τον μεθακρυλικό εστέρα.
Signum zirconia bond II: MMA, εκκινητές.

Ενδείξεις:

- Συγκολλητικό βασικό υλικό (primer) για σκελετούς, υπερκατασκευές εμφυτευμάτων και μονήρεις στεφάνες από ZrO_2 για όψεις με υψηλού περιεχομένου σύνθετη ρητίνη όψεως για προσωρινές εργασίες που θα παραμείνουν στο στόμα μεγάλο χρονικό διάστημα
- Ενδοστοματικές και εξωστοματικές επιδιορθώσεις επιπρόσθετα με χρήση Venus ή Charisma.
- Χρησιμοποιείται για την προετοιμασία της επιφάνειας σκελετών από διοξείδιο του ζirkονίου επιτρέποντας την συγκόλληση ρητινώδους κόνιας

Επεξεργασία:

Εργαστήριο:

Κατασκευή όψεως με υψηλό περιεχόμενο σύνθετου ρητίνης σε κολοβώματα και σκελετούς από διοξείδιο του ζirkονίου.

- Καθαρίστε το προς επικάλυψη αντικείμενο με πεπιεσμένο αέρα χωρίς έλαιο ή με καθαρό νερό βρύσης και στεγνώστε το προσεκτικά για να επιτευχθεί μια επιφάνεια χωρίς έλαια και σκόνη.
- Το Signum zirconia bond I διανέμεται σε γυάλινο δοχείο ανάμιξης, χωριστά για κάθε δόντι προς επιδιόρθωση. Κατόπιν εφαρμόζεται με κατάλληλο βουρτσάκι σε όλη την επιφάνεια.
- Κατόπιν το Signum zirconia bond II εφαρμόζεται με τον ίδιο τρόπο και φωτοπολυμερίζεται για 90 δευτερόλεπτα με κατάλληλη συσκευή πολυμερισμού όπως Heraflash HiLite Power ή UniXS.
- Η προετοιμασμένη περιοχή (δόντι ή δόντια) μπορεί κατόπιν να κατασκευαστεί με κλασσική σύνθετη εργαστηριακή ρητίνη, όπως το Signum ceramis.

Οδοντίατρος:

Επιδιόρθωση και αποκατάσταση όψεων σε σκελετό από διοξείδιο του ζirkονίου.

- Η κατεστραμμένη περιοχή του κεραμικού ζirkονίου πρέπει να αδροποιηθεί και να καθαριστεί με νερό και αέρα (συνιστάται ελαστικός απομονωτήρας). Προσοχή: Για προετοιμασία ολοκεραμικών επιφανειών, συστήνεται η χρήση Signum Ceramic Bond, σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως.
- Στην καθαρή και προετοιμασμένη περιοχή πρέπει να γίνει εφαρμογή Signum zirconia bond I με χρήση κατάλληλου πινέλου και να στεγνωθεί προσεκτικά. Κατόπιν εφαρμόζεται Signum zirconia bond II σε λεπτό στρώμα με κατάλληλο βουρτσάκι και φωτοπολυμερίζεται με προτεινόμενο συσκευή φωτοπολυμερισμού (Translux®) για 40 δευτερόλεπτα.
- Τώρα η κατεστραμμένη ή σπασμένη περιοχή μπορεί να επιδιορθωθεί με σύνθετο υλικό (Charisma ή Venus).

Αντενδείξεις:

- Αν δεν είναι δυνατό να επιτευχθεί αξιόπιστο στέγνωμα σε ενδοστοματική χρήση.
- Αν ο ασθενής έχει αποδεδειγμένη αλλεργία σε ένα από τα συστατικά.

Πληροφορίες Κινδύνων/ Ασφαλείας:

Signum zirconia bond I

Υγρό και ατμοί πολύ εύφλεκτα. Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος. Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό. Μπορεί να προκαλέσει υπνηλία ή ζάλη. Μακριά από θερμότητα/σπινθήρες/γυμνές φλόγες/θερμές επιφάνειες. – Μην καπνίζετε. Να χρησιμοποιείται αντιεκρηκτικός ηλεκτρολογικός/εξαερισμού/φωτιστικός/εξοπλισμός. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ (ή με τα μαλλιά): Αφαιρέστε αμέσως όλα τα μολυσμένα ενδύματα. Ξεπλύνετε το δέρμα με νερό/στο ντους. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Εάν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, εφόσον είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε. Φυλάσσεται κλειδωμένο.

Signum zirconia bond II

Υγρό και ατμοί πολύ εύφλεκτα. Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος. Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση. Μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό της αναπνευστικής οδού. Μακριά από θερμότητα/σπινθήρες/γυμνές φλόγες/θερμές επιφάνειες. – Μην καπνίζετε. Να χρησιμοποιείται αντιεκρηκτικός ηλεκτρολογικός/εξαερισμού/φωτιστικός/εξοπλισμός. Αποφύγετε να αναπνέετε σκόνη/αναθυμιάσεις/αέρια/σταγονίδια/ατμούς/εκνεφώματα. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ (ή με τα μαλλιά): Αφαιρέστε αμέσως όλα τα μολυσμένα ενδύματα. Ξεπλύνετε το δέρμα με νερό/στο ντους. Φυλάσσεται κλειδωμένο.

Τα δελτία δεδομένων ασφαλείας και περισσότερες πληροφορίες είναι διαθέσιμες στην ιστοσελίδα μας www.kulzer-dental.com

Οδηγίες Απόρριψης:

Η μέγιστη διάρκεια ζωής είναι τυπωμένη στην ετικέτα κάθε φιαλιδίου. Να μη χρησιμοποιείται μετά την ημερομηνία λήξης.

® = Εμπορικό σήμα κατατεθέν της Kulzer GmbH

Ημερομηνία τελευταίας αναθεώρησης: 2016-01

Signum zirconia bond je pryskyřičné lepidlo obsahující oxid zirkoničitý pro korunky a můstky.

Složení:

Signum zirconia bond I: aceton, dvojfunkční složky založené na metakrylátu.

Signum zirconia bond II: MMA, iniciátory.

Indikace:

- Adhezivní spojovací materiál pro rámy, struktury implantátů a jednotlivé korunky vyrobené ze ZrO₂ k fazetování kompozitem s vysokým obsahem fazet pro dlouhodobá provizorní řešení.
- Reparace uvnitř dutiny ústní a mimo ni navíc k použití Venus nebo Charisma.
- Používá se k úpravě povrchu ráků z oxidu zirkoničitého, která poté dovoluje adhezi pryskyřičného cementu.

Zpracování:

Laboratoř:

Příprava fazety s kompozitem s vysokým obsahem fazety na krycích čepičkách a rámech vyrobených z oxidu zirkoničitého.

- Očistěte předmět, který se má opatřit fazetou, stlačeným vzduchem bez oleje nebo čistou vodou z vodovou a pečlivě jej osušte, abyste získali povrch zbavený mastnoty a prachu.

- Signum zirconia bond I se dává do drážkované misky pro každou individuálně reparovanou jednotku. Poté se nanáší vhodným kartáčkem na celý povrch.
- Signum zirconia bond II se nanáší stejným způsobem a polymeruje se světlem 90 sekund vhodným polymerizačním zařízením, například Heraflash HiLite Power nebo Uni XS.
- Preparovanou jednotku poté můžete připravit pomocí standardního laboratorního kompozitu, jakým je Signum ceramis.

Zubní lékař:

Oprava a obnova fazetového rámu z oxidu zirkoničitého.

- Poškozenou plochu zirkoniové keramiky musíte abradovat na rám a očistit vodou a vzduchem (doporučuje se použití dentální blány). **TIPP:** K zajištění spolehlivého připojení na silikátovou keramiku doporučujeme použít Signum ceramic bond. Signum zirconia bond se používá pouze pro dioxid zirkoničitý.
- Na vyčištěnou a připravenou plochu musíte nanést Signum zirconia bond I vhodným kartáčkem a pečlivě ji osušte. Poté se v tenké vrstvě nanese Signum zirconia bond II vhodným kartáčkem a polymerizuje se vhodným polymerizačním světlem (Translux®) 40 sekund.
- Nyní lze poškozené nebo porušené místo opravit kompozitním materiálem (Charisma nebo Venus).

Kontraindikace:

- Pokud není možné spolehlivé vysušení při použití uvnitř úst.
- Pokud se u pacienta projevila alergie na jednu ze složek.

Pokyny ohledně nebezpečí/bezpečnosti:

Signum zirconia bond I

Vysoce hořlavá kapalina a páry. Dráždí kůži. Způsobuje vážné podráždění očí. Může způsobit ospalost nebo závratě. Chraňte před teplem/jiskrami/otevřeným plamenem/horkými povrchy. – Zákaz kouření. Používejte elektrické/ventilační/osvětlovací/zařízení do výbušného prostředí. PŘI STYKU S KŮŽÍ (nebo s vlasy): Veškeré kontaminované části oděvu okamžitě svlékněte. Opláchněte kůži vodou/osprchujte. PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Skladujte uzamčené.

Signum zirconia bond II

Vysoce hořlavá kapalina a páry. Dráždí kůži. Může vyvolat alergickou kožní reakci. Může způsobit podráždění dýchacích cest. Chraňte před teplem/jiskrami/otevřeným plamenem/horkými povrchy. – Zákaz kouření. Používejte elektrické/ventilační/osvětlovací/zařízení do výbušného prostředí. Zamezte vdechování prachu/dýmu/plynu/mlhy/par/aerosolů. PŘI STYKU S KŮŽÍ (nebo s vlasy): Veškeré kontaminované části oděvu okamžitě svlékněte. Opláchněte kůži vodou/osprchujte. Skladujte uzamčené.

Bezpečnostní listy a další informace jsou k dispozici na našich webových stránkách www.kulzer-dental.com

Životnost:

Maximální doba použitelnosti je vytištěna na štítku lahve. Nepoužívejte po době použitelnosti.

® = registrovaná ochranná známka Kulzer GmbH

Datum revize: 2016-01

A Signum zirconia bond zirkónium-dioxid műgyanta ragasztó koronákhoz és hidakhoz.

Összetétel:

Signum zirconia bond I: aceton, bifunkcionális metakrilát-alapú összetevők.

Signum zirconia bond II: MMA, iniciátorok.

Javallatok:

- Ragasztó primer ZrO₂-ből készült vázak, implantátumok és egyes koronák erősen töltött kompozit héjakkal való bevonásához, hosszú távú ideiglenes megoldásként.
- Intraoralis és extraoralis javítások, Venus vagy Charisma alkalmazása mellett.
- Használható a zirkónium-oxid felszín kondicionálására, ami elősegíti a műgyanta-cement-hez való tapadást.

Alkalmazás:

Laboratórium:

Héjbevonat készítése erősen töltött kompozit héjjal zirkónium-dioxidból készült koronasapkán és vázon.

- Olajmentes sűrített levegővel vagy tiszta csapvízzel tisztítsa meg a héjjal bevonandó tárgyat, majd alaposan szárítsa meg, hogy zsír- és pormentes felszínt kapjon.

- Mindegyik javítandó egységhez adagoljon Signum zirconia bond I-et egy elkészítő tálkába . Ezután megfelelő ecset segítségével vigye fel a teljes felszínre.
- Ezt követően ugyanilyen módon alkalmazza a Signum zirconia bond II-t, és világítsa meg 90 másodpercig megfelelő polimerizáló lámpával, például Heraflash HiLite Power vagy Uni XS készülékkel.
- Az elkészült egység ezt követően a szokásos laboratóriumi kompozittal, például Signum ceramis készítménnyel leplezhető.

Fogorvos:

Héjjal bevont zirkónium-dioxid váz javítása és helyreállítása.

- A sérült zirkónium-kerámia területet a vázig le kell csiszolni, majd vízzel és levegővel meg kell tisztítani (nyálrekesz alkalmazása javasolt).
- A megtisztított és előkészített területre megfelelő ecset segítségével fel kell vinni a Signum zirconia bond I-et, és alaposan meg kell szárítani. Ezután megfelelő ecset segítségével vékony rétegben fel kell vinni a Signum zirconia bond II-t, és 40 másodpercig meg kell világítani alkalmas polimerizáló lámpával (Translux®).
- Ekkor a sérült vagy törött terület kompozittal (Charisma vagy Venus) javítható.

Ellenjavallatok:

- Ha intraoralis alkalmazás esetén nem biztosított a megfelelő szárítás.
- Ha a beteg ismerten allergiás az összetevők valamelyikére.

Kockázatok/biztonsági információk:

Signum zirconia bond I

Fokozottan tűzveszélyes folyadék és gőz. Bőrirritáló hatású. Súlyos szemirritációt okoz. Álmoságot vagy szédülést okozhat. Hőtől/sziktától/nyílt lángtól/forró felületektől távol tartandó. Tilos a dohányzás. Robbanásbiztos elektromos/szellőztető/világító/berendezés használandó. HA BŐRRE (vagy hajra) KERÜL: Az összes szennyezett ruhadarabot azonnal el kell távolítani/le kell vetni. A bőrt le kell öblíteni vízzel/zuhanyozás. SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. Elzárva tárolandó.

Signum zirconia bond II

Fokozottan tűzveszélyes folyadék és gőz. Bőrirritáló hatású. Allergiás bőrreakciót válthat ki. Légúti irritációt okozhat. Hőtől/sziktától/nyílt lángtól/forró felületektől távol tartandó. Tilos a dohányzás. Robbanásbiztos elektromos/szellőztető/világító/berendezés használandó. Kerülje a por/füst/gáz/köd/gőzök/permet belélegzését. HA BŐRRE (vagy hajra) KERÜL: Az összes szennyezett ruhadarabot azonnal el kell távolítani/le kell vetni. A bőrt le kell öblíteni vízzel/zuhanyozás. Elzárva tárolandó.

Biztonsági adatlapok és további információk az alábbi weboldalunkon www.kulzer-dental.com

Lejáratási idő:

A lejáratási idő az üveg címkéjén található. Ne használja fel a szavatossági idő lejárta után.

® = A Kulzer GmbH bejegyzett védjegye.

Kiadás dátuma: 2016-01

Signum zirconia bond ir cirkonija dioksīda saistvielas adhezīvs kroņiem un tiltiem.

Sastāvs:

Signum zirconia bond I: acetons, bifunkcionālas sastāvdaļas uz metakrilātu bāzes.

Signum zirconia bond II: MMA, iniciatorvielas.

Indikācijas

- Adhezīvs praimeris ietvariem, implantātu struktūrām un atsevišķiem kroņiem, kas izgatavoti venīru veidošanai ar augstu venīra kompozītmateriāla saturu, ja venīru ilgstoši lieto kā pagaidu risinājumu.
- Intraorālai un ekstraorālai labošanai, izmantojot Venus vai Charisma.
- Cirkonija oksīda ietvaru kondicionēšanai, lai varētu notikt saistvielas cementa adhēzija.

Apstrāde

Laboratorija:

Venīra izgatavošana ar augstu venīra kompozītmateriāla saturu uz apvalkiem un ietvariem, kas izgatavoti no cirkonija dioksīda.

- Notīriet objektu, uz kura atradīsies venīrs, ar eļļu nesaturošu saspiestu gaisu vai tīru krāna ūdeni un rūpīgi nosusiniet, lai iegūtu attaukotu virsmu bez putekļiem.

- Signum zirconia bond I tiek iespiests katrai labojamai vienībai paredzētā atsevišķā trauciņā, no kura to var paņemt. Tad ar piemērotu otu to uzklāj visai virsmai.
- Pēc tam tādā pašā veidā uzklāj Signum zirconia bond II un cietina ar gaismu 90 sekundes, izmantojot atbilstošu polimerizācijas ierīci, piemēram, Heraflash HiLite Power vai Uni XS.
- Šādi sagatavoto vienību var apstrādāt ar laboratorijas standarta kompozītmateriālu, piemēram, Signum ceramis.

Zobārsts:

Cirkonija dioksīda ietvara ar venīru labošana un restaurācija.

- Bojāto cirkonija keramikas kārtu nepieciešams līdz ietvaram noņemt ar abrāziju un notīrīt ar ūdeni un gaisu (ieteicams izmantot dentālu koferdamu). **IETEIKUMS:** lai droši piesaistītu silikātkeramiku, mēs iesakām izmantot Signum ceramic bond. Signum zirconia bond ir paredzēts tikai cirkonija dioksīdam.
- Uz tīrās un sagatavotās vietas, izmantojot piemērotu otiņu, jābūt uzklātam un pēc tam nožāvētam Signum zirconia bond I.
- Pēc tam plānā kārtā ar piemērotu otiņu uzklāj Signum zirconia bond II un cietina ar atbilstošu polimerizācijas gaismu (Translux®) 40 sekundes.
- Tagad bojāto vai salauzto vietu var labot ar kompozītmateriālu (Charisma vai Venus).

Kontrindikācijas:

- Intraorālajā izmantošanā nav nodrošināta pilnībā sausa zona.
- Apstiprināta alerģija pret vienu no sastāvdaļām.

Bīstamība/drošības informācija:

Signum zirconia bond I

Viegli uzliesmojošs šķidrums un tvaiki. Kairina ādu. Izraisa nopietnu acu kairinājumu. Var izraisīt miegainību vai reiboņus. Nelietot vietās, kur ir sastopams karstums/dzirksteles/atklāta uguns/karstas virsmas. Nesmēķēt. Izmantot sprādziendrošas elektriskas/ar ventilāciju/izgaismotas/iekārtas. SASKARĒ AR ĀDU (vai matiem): noģērbt visu piesārņoto apģērbu. Noskalot ādu ar ūdeni/dušā. SASKARĒ AR ACĪM: uzmanīgi skalot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemiet kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un ja to ir viegli izdarīt. Turpināt skalot. Glabāt slēgtā veidā.

Signum zirconia bond II

Viegli uzliesmojošs šķidrums un tvaiki. Kairina ādu. Var izraisīt alerģisku ādas reakciju. Var izraisīt elpceļu kairinājumu. Nelietot vietās, kur ir sastopams karstums/dzirksteles/atklāta uguns/karstas virsmas. Nesmēķēt. Izmantot sprādziendrošas elektriskas/ar ventilāciju/izgaismotas/iekārtas. Izvairīties ieelpot putekļus/tvaikus/gāzi/dūmus/izgarojumus/smidzinājumu. SASKARĒ AR ĀDU (vai matiem): noģērbt visu piesārņoto apģērbu. Noskalot ādu ar ūdeni/dušā. Glabāt slēgtā veidā.

Drošības datu lapas un vairāk informācija ir pieejama mūsu mājas lapā www.kulzer-dental.com

Uzglabāšanas laiks:

Maksimālais uzglabāšanas laiks ir uzdrukāts uz katras pudelītes uzlīmes. Nelietot pēc derīguma termiņa beigām

® = Kulzer GmbH reģistrēta preču zīme.

Teksta pārskatīšanas datums: 2016-01

Signum zirkonia bond yra cirkonio dioksido derviniai kljai, skirti vainikėliams ir tiltams.

Sudėtis:

Signum zirkonia bond I: acetonas, dvifunkciai metakrilato pagrindo komponentai.

Signum zirkonia bond II: metilmetakrilatas (MMA), iniciatorinės medžiagos.

Indikacijos:

- Rišamasis gruntas, skirtas karkasų, implantų struktūrų ir pavienių ZrO₂ vainikėlių sukibimui su apdailai naudojamais kompozitais, gaminant ilgalaikius laikinus sprendimus.
- Intraoralinių ir ekstraoralinių pataisų atlikimui, papildomai panaudojant Venus arba Charisma.
- Cirkonio oksido karkasų paviršių paruošimui, užtikrinant dervinio cemento adheziją.

Darbo eiga:

Laboratorijai:

Cirkonio oksido gaubtelių ir karkasų apdaila naudojant apdailai skirtus kompozitus.

- Nuvalykite apdailai skirtą objektą suspaustu oru, kuriame nėra tepalų, arba nuplaukite švariu vandeniu iš čiaupo, ir kruopščiai nusausinkite, kad ant objekto paviršiaus nebeliktų riebalų ir dulkių.
- Signum zirkonia bond I įlašinkite į indelį atskirai kiekvienam taisomam objektui. Tada su tinkamu šepetėliu medžiaga užtepama ant viso paviršiaus.

- Signum zirkonia bond II užtepama tokiu pat būdu, po to polimerizuojama šviesoje 90 sekundžių naudojant tinkamus (pavyzdžiui, „Herafl ash“, „HiLite Power“ arba „Uni XS“) polimerizacinius prietaisus.
- Paruoštas objektas po to gali būti užbaigiamas naudojant standartines laboratorines medžiagas, pavyzdžiui Signum ceramicis.

Odontologui:

Taisyti ir rekonstruoti cirkonio dioksido karkasų apdailą.

- Cirkonio keramikos pažeidimus reikia nušlifuoti iki karkaso ir nuvalyti vandeniu ir oru (rekomenduojama naudoti koferdamą). **Dėmesio:** silikatinės (apdailai skirtos) keramikos paviršiaus paruošimui mes rekomenduojame naudoti Signum ceramic bond pagal produkto naudojimo instrukciją.
- Nuvalytas ir paruoštas sritis reikia padengti Signum zirkonia bond I naudojant tinkamus šepetėlius ir kruopščiai nusausinti. Vėliau tinkamais šepetėliais užtepamas plonas sluoksnis Signum zirkonia bond II ir 40 sekundžių polimerizuojamas tinkama polimerizuojančia šviesa (Translux®).
- Dabar pažeista arba nuskilusi sritis gali būti taisoma naudojant kompozitines medžiagas (Charisma arba Venus).

Kontraindikacijos:

- jeigu medžiagą naudojant burnos ertmėje negalima užtikrinti patikimo nusausinimo.
- jeigu žinoma, kad pacientas yra alergiškas bent vienai sudėtinai daliai.

Pavojaus / saugumo informacija:

Signum zirconia bond I

Labai degūs skystis ir garai. Dirgina odą. Sukelia smarkų akių dirginimą. Gali sukelti mieguistumą arba galvos svaigimą. Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių/žiežirbų/atviros liepsnos/karštų paviršių. – Nerūkyti. Naudoti sprogimui atsparią elektros/ventiliacijos/apšvietimo/įrangą. PATEKUS ANT ODOS (arba plaukų): Nedelsiant nuvilkti/pašalinti visus užterštus drabužius. Odą nuplauti vandeniu/čiurkšle. PATEKUS Į AKIS: Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis. Laikyti užrakintą.

Signum zirconia bond II

Labai degūs skystis ir garai. Dirgina odą. Gali sukelti alerginę odos reakciją. Gali dirginti kvėpavimo takus. Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių/žiežirbų/atviros liepsnos/karštų paviršių. – Nerūkyti. Naudoti sprogimui atsparią elektros/ventiliacijos/apšvietimo/įrangą. Stengtis neįkvėpti dulkių/dūmų/dujų/rūko/garų/aerolio. PATEKUS ANT ODOS (arba plaukų): Nedelsiant nuvilkti/pašalinti visus užterštus drabužius. Odą nuplauti vandeniu/čiurkšle. Laikyti užrakintą.

Saugos duomenų lapai ir daugiau informacijos galima rasti mūsų interneto svetainėje www.kulzer-dental.com

Laikymo terminas:

Galiojimo laikas nurodytas buteliuko etiketėje. Produkto nenaudokite, jeigu jo galiojimo laikas pasibaigęs.

® = Kulzer GmbH registruotas prekinis ženklas

Peržiūros data: 2016-01

Signum zirconia bond to system wiążący do konstrukcji na bazie dwutlenku cyrkonu do koron i mostów.

Skład:

Signum zirconia bond I: aceton, komponenty na bazie dwufunkcyjnego metakrylanu.

Signum zirconia bond II: MMA, substancje inicjujące.

Wskazania:

- System wiążący do konstrukcji, struktur implantu oraz pojedynczych koron wykonanych z ZrO_2 do licowania przy zastosowaniu kompozytu licującego z dużą ilością wypełniaczy do długookresowych zastosowań tymczasowych.
- Naprawy wewnętrzne i zewnętrzne uszkodzeń ceramiki lub kompozytu na konstrukcjach ZrO_2 przy użyciu kompozytu (np.: Venus lub Charisma).
- Przygotowanie powierzchni konstrukcji wykonanych z dwutlenku cyrkonu w celu uzyskania większej adhezji cementu kompozytowego.

Opracowywanie:

Laboratorium:

Wykonanie licówki z kompozytu z dużą ilością wypełniaczy do licowania na czapeczkach i konstrukcjach wykonanych z dwutlenku cyrkonu.

- Wyczyścić licowaną powierzchnię używając czystego sprężonego powietrza (bez oleju) lub wyczyścić pod bieżącą wodą i starannie wysuszyć, aby uzyskać powierzchnię wolną od tłuszczu oraz pyłu.
- Niewielkie krople Signum zirconia bond I umieszcza się w naczyniu w celu wykonania naprawy pojedynczego elementu. Następnie nanosi się odpowiednim pędzelkiem na całą powierzchnię.
- W ten sam sposób nakłada się Signum zirconia bond II i następnie polimeryzuje przez 90 sekund przy użyciu odpowiedniego urządzenia do polimeryzacji, (np.: Heraflash HiLite Power lub Uni XS).
- Przygotowany element można następnie opracowywać używając standardowego kompozytu laboratoryjnego z opakerem, (np.: kompozyt do licowania Signum). Należy unikać mieszania się poszczególnych warstw.

Lek. dentyści:

Naprawa i odbudowa licowanych konstrukcji z dwutlenku cyrkonu.

- Uszkodzony fragment tworzywa ceramicznego należy zeszlifować do samej konstrukcji i następnie wyczyścić wodą i powietrzem (zaleca się stosowanie koferdamu).
- Wyczyszczony i odizolowany obszar należy pokryć Signum zirconia bond I używając odpowiedniego pędzelka i starannie wysuszyć. Cienką warstwę Signum zirconia bond II nakłada się pędzelkiem w analogiczny sposób i polimeryzuje lampą do polimeryzacji (np.: Translux®) przez 40 sekund.
- Uszkodzone lub pęknięte fragmenty można następnie naprawić używając tworzywa kompozytowego (np.: Charisma lub Venus).

Przeciwwskazania:

- Jeżeli nie można zapewnić odpowiedniej izolacji od wilgoci przy zastosowaniu wewnątrz-ustnym.
- Jeżeli pacjent ma stwierdzoną alergię na jeden ze składników.

Wskazówki dotyczące zagrożeń / bezpieczeństwa:

Signum zirconia bond I

Wysoce łatwopalna ciecz i pary. Działa drażniąco na skórę. Działa drażniąco na oczy. Może wywoływać uczucie senności lub zawroty głowy. Przechowywać z dala od źródeł ciepła/iskrzenia/otwartego ognia/gorących powierzchni. Palenie wzbronione. Używać elektrycznego/wentylującego/oświetleniowego/przeciwwybuchowego sprzętu. W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ (lub z włosami): Natychmiast usunąć/zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Spłukać skórę pod strumieniem wody/prysznicem. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. Przechowywać pod zamknięciem.

Signum zirconia bond II

Wysoce łatwopalna ciecz i pary. Działa drażniąco na skórę. Może powodować reakcję alergiczną skóry. Może powodować podrażnienie dróg oddechowych. Przechowywać z dala od źródeł ciepła/iskrzenia/otwartego ognia/gorących powierzchni. Palenie wzbronione. Używać elektrycznego/wentylującego/oświetleniowego/przeciwwybuchowego sprzętu. Unikać wdychania pyłu/dymu/gazu/mgły/par/rozpylonej cieczy. W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ (lub z włosami): Natychmiast usunąć/zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Spłukać skórę pod strumieniem wody/prysznicem. Przechowywać pod zamknięciem.

Karty charakterystyki i dodatkowe informacje dostępne są na naszej stronie internetowej www.kulzer-dental.com

Trwałość:

Data przydatności produktu jest podana na etykiecie każdej butelki. Produktu nie należy używać po upływie daty przydatności.

® = zarejestrowany znak handlowy Kulzer GmbH

Signum tsirkoonium adhesiiv on tsirkooniumdioksiid -sidusaine kroonide ja sildade valmistamiseks.

Koostis:

Signum tsirkoonium sidusaine I: atsetoon, bifunktsionaalsed metakrülaadil põhinevad komponendid.

Signum tsirkoonium sidusaine II: MMA, käivitid.

Näidustus:

- Sidusaine ZrO₂-st valmistatud karkasside, implantaatstruktuuride ja üksikkroonide sidustamiseks komposiitmaterjalidega pikaajaliste ajutiste paranduste valmistamiseks.
- ZrO₂ karkassilt eemaldunud keraamika või kattekomposiidi Intra- ja ekstraoraalsed parandused metakrülaadidel põhinevate katematerjalidega (soovitatavad: Venuse või Charisma).
- Tsirkooniumdioksiidist valmistatud kroonide ja sildade ja komposiitsemendi vahelise pinna töötlemiseks enne tsementeerimist.

Kasutamine:

Laboris:

Tsirkooniumdioksiidist valmistatud kroonide ja karkasside katmine kattekomposiitidega.

Kasutusjuhend:

- Puhastage kaetav objekt õlivaba suruõhuga või puhta kraaniveega ning kuivatage seejärel hoolikalt, et saavutada mustuse- ja tolmuvaba pind.
- Tilgutage iga parandatava ühiku jaoks eraldi alusele Signum tsirkooniumdioksiid-sidusaine I. Seejärel katke kuiva, tolmu-ja õlivaba pintsliga kogu komposiidi alla minev pind.
- Seejärel kasutage samal meetodil Signum tsirkoonium-sideainet II ning töödelge seejärel 90 sekundit valgusaparaadiga, kasutage sobivat polümeriseerimisseadet, nt Heraflash HiLite Power või Uni XS.
- ettevalmistatud eset töödelge tavapärase laboratoorse opaakvärvi ja komposiidiga. Seejuures jälgige, et vahekihid ei kontamineeruks.

Stomatoloog:

Tsirkooniumdioksiidkattega raamistiku parandamine ja ülesehitus.

- Tsirkooniumdioksiidkeraamika kahjustatud piirkonnas tuleb maha lihvida, kuni paljastub raamistik. Seejärel karestage, kasutades vesijahutust, teemantpuuriga tsirkooniumkarkass. Tähtis: keraamika ühendamiseks kattematerjalidega soovime kasutada Signum Ceramic Bondi, vastavalt kaasasolevale kasutusjuhendile. Puhasta vee ja suruõhuga, kasutage kofferdami, et taastatav pind kuiv püsiks.
- Puhas ja ettevalmistatud piirkond tuleb töödelda Signumi tsirkooniumdioksiid-sidusainega I, kasutades selleks sobivat pintslit ja seejärel lasta õhu käes kuivada. Seejärel kantakse töödeldavale pinnale õhukese kihina, selleks ettenähtud pintsliga, Signumi tsirkoonium-sidusaine II ja töödeldakse 40 sekundit sobiva polümeriseerimisvalgusega (nt. Translux®). Jälgige et vahekihid ei kontamineeruks.

- Nüüd saab komposiitmaterjaliga (Charisma või Venus) kahjustatud või purunenud kohad parandada.

Vastunäidustused:

- kui intraoraalsel kasutamisel pole võimalik tagada piisavalt kuiva operatsiooni pinda
- teadaolevad allergiad toote või selle ühe komponendi suhtes.

Teave ohtude ja ohutuse kohta:

Signum zirconia bond I

Väga tuleohtlik vedelik ja aur. Põhjustab nahaärritust. Põhjustab tugevat silmade ärritust. Võib põhjustada unisust või peapööritust. Hoida eemal soojusallikast/sädemetest/leekidest/kuumadest pindadest. – Mitte suitsetada. Kasutada plahvatuskindlaid elektri-/ventilatsiooni-/valgustus-/seadmeid. NAHALE (või juustele) SATTUMISE KORRAL: võtta viivitamata kõik saastunud rõivad seljast. Loputada nahka veega/loputada duši all. SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord. Hoida lukustatult.

Signum zirconia bond II

Väga tuleohtlik vedelik ja aur. Põhjustab nahaärritust. Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni. Võib põhjustada hingamisteede ärritust. Hoida eemal soojusallikast/sädemetest/leekidest/kuumadest pindadest. – Mitte suitsetada. Kasutada plahvatuskindlaid elektri-/ventilatsiooni-/valgustus-/seadmeid. Vältida tolmu/suitsu/gaasi/udu/auru/pihustatud aine sissehingamist. NAHALE (või juustele) SATTUMISE KORRAL: võtta viivitamata kõik saastunud rõivad seljast. Loputada nahka veega/loputada duši all. Hoida lukustatult.

Ohutuskaardid ja lisainfo on kättesaadavad meie kodulehel www.kulzer-dental.com

Kõlblikusaeg:

Kõlblikusaeg on märgitud iga pudeli sildile. Ärge kasutage toodet pärast kõlblikusaja möödumist.

® = Kulzer GmbH registreeritud kaubamärk

Signum zirconia bond je cirkonij dioksidno ljepilo na bazi smole za krune i mostove.

Sastav:

Signum zirconia bond I: aceton, bifunkcionalne komponente na bazi metakrilata.

Signum zirconia bond II: MMA, inicijatori.

Indikacija:

- Ljepljivi prilagođivač za okvire, implantate i pojedinačne krune napravljene od ZrO_2 za premazivanje s visokom koncentracijom smjese za premazivanje za dugotrajna privremena rješenja.
- Dodatni intraoralni i ekstraoralni popravci pomoću sredstava Venus ili Charisma.
- Koriste se za pripremanje površine okvira cirkonijevog oksida dopuštajući prijanjanje cementa na bazi smole.

Obrada:

Laboratorij:

Proizvodnja premaza s visokom koncentracijom smjese za premazivanje na zaglavljima i okvirima napravljenim od cirkonijevog dioksida.

- Očistite predmet koji se premazuje bezuljnim komprimiranim zrakom ili čistom vodom iz slavine i pažljivo ga obrišite kako biste dobili površinu bez masnoće i prašine.

- Signum zirconia bond I razdijeli se u posudu za umakanje za svaku pojedinačno popravljaju jedinicu. Nakon toga se nanosi odgovarajućom četkicom na cjelokupnu površinu.
- Zatim se Signum zirconia bond II nanosi na isti način i svjetlosno stvrdnjava 90 sekundi pomoću odgovarajućeg polimerizacijskog uređaja kao što je Heraflash HiLite Power ili Uni XS.
- Pripremljena jedinica tada se može pripremiti pomoću standardne laboratorijske smjese kao što je Signum ceramic.

Stomatolog:

Popravak i restauracija premazanih okvira od cirkonijevog dioksida.

- Oštećeno područje cirkonijske keramike potrebno je izbrusiti prema okviru i očistiti pomoću vode i zraka (preporučuje se zubna pregrada). **SAVJET:** Preporučujemo uporabu sredstva Signum ceramic bond za dobivanje pouzdanog povezivanja sa silikatnom keramikom. Signum zirconia bond koristi se samo za cirkonijev dioksid.
- Signum zirconia bond* I treba se nanijeti na čisto i pažljivo osušeno područje pomoću odgovarajuće četkice. Zatim se nanosi tanki sloj Signum zirconia bond II pomoću odgovarajuće četkice i svjetlosno se stvrdnjava 40 sekundi odgovarajućim polimerizacijskim svjetlom (Translux®).
- Sada se oštećeno ili slomljeno mjesto može popraviti s materijalom smjese (Charisma ili Venus).

Kontraindikacije:

- Ako nije moguće pouzdano sušenje u intraoralnoj uporabi.
- Ako pacijent ima dokazanu alergiju na neki od sastojaka.

Opasnost/sigurnosne informacije:

Signum zirconia bond II

Lako zapaljiva tekućina i para. Nadražuje kožu. Uzrokuje jako nadraživanje oka. Može izazvati pospanost ili vrtoglavicu. Čuvati odvojeno od topline, vrućih površina, iskri, otvorenih plamena i ostalih izvora paljenja. Ne pušiti. Rabiti električnu/ventilacijsku/rasvjetnu/opremu koja neće izazvati eksploziju. U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM (ili kosom): odmah skinuti svu zagađenu odjeću. Isprati kožu vodom/tuširanjem. U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje. Skladištiti pod ključem.

Signum zirconia bond II

Lako zapaljiva tekućina i para. Nadražuje kožu. Može izazvati alergijsku reakciju na koži. Može nadražiti dišni sustav. Čuvati odvojeno od topline, vrućih površina, iskri, otvorenih plamena i ostalih izvora paljenja. Ne pušiti. Rabiti električnu/ventilacijsku/rasvjetnu/opremu koja neće izazvati eksploziju. Izbjegavati udisanje prašine/dima/plina/magle/pare/aerosola. U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM (ili kosom): odmah skinuti svu zagađenu odjeću. Isprati kožu vodom/tuširanjem. Skladištiti pod ključem.

Sigurnosni listovi i više informacije dostupne su na našoj web stranici www.kulzer-dental.com

Rok trajanja:

Maksimalni rok trajanja ispisan je na naljepnici na bočici. Nemojte koristiti nakon isteka roka trajanja.

® = registrirani zaštitni znak tvrtke Kulzer GmbH

Revizija: 2016-01

Signum zirconia bond este o rășină adezivă pe bază de dioxid de zirconiu pentru coroane și punți dentare.

Compoziție:

Signum zirconia bond I: acetonă, componente bifuncționale pe bază de metacrilat.

Signum zirconia bond II: MMA (metacrilat de metil), inițiatori.

Indicații:

- Primer adeziv pentru suporturi, structuri de implant și coroane izolate din ZrO_2 pentru lucrări de fațetare cu conținut ridicat de compozit de fațetare pentru realizarea de soluții provizorii pe termen lung.
- Restaurări intraorale și extraorale la care se utilizează, de asemenea, Venus sau Charisma.
- Condiționarea suprafeței suporturilor din dioxid de zirconiu făcând posibilă aderența cimentului din rășină.

Prelucrare:**Laborator:**

Realizarea unei fațete cu conținut ridicat de compozit de fațetare la cape de coroane și suporturi din dioxid de zirconiu.

- Curățați obiectul care va fi fațetat cu aer comprimat fără ulei sau cu apă de la robinet curată și uscați-l cu atenție pentru a obține o suprafață lipsită de grăsime și praf.
- Signum zirconia bond I se pune într-un vas de imersiune pentru fiecare unitate restaurată separat. Se aplică apoi cu o pensulă adecvată pe întreaga suprafață.
- În continuare se aplică în același mod Signum zirconia bond II și se întărește cu lumină timp de 90 de secunde prin intermediul unui dispozitiv de polimerizare adecvat cum ar fi Heraflash HiLite Power sau Uni XS.
- Unitatea pregătită poate fi apoi preparată cu un compozit de laborator standard cum ar fi Signum ceramis.

Medic stomatolog:

Reparația și restaurarea unui suport fațetat din dioxid de zirconiu.

- Zona deteriorată din ceramică zirconia trebuie supusă abraziunii până la suport și curățată cu apă și aer (se recomandă diga dentară).
- Pe suprafața curată și pregătită, trebuie să se aplice Signum zirconia bond I cu o pensulă adecvată, iar suprafața trebuie uscată cu atenție. Apoi se aplică Signum zirconia bond II într-un strat subțire cu pensula adecvată și se întărește cu lumină prin intermediul unei lumini de polimerizare adecvate (Translux®) timp de 40 de secunde.
- Acum zona lezată sau fracturată poate fi reparată cu un material compozit (Charisma sau Venus).

Contraindicații:

- Dacă o uscare sigură nu este posibilă la utilizarea intraorală.
- Dacă pacientul are o alergie confirmată la unul dintre ingredientii.

Pericole / Informații privind siguranța:**Signum zirconia bond I**

Lichid și vapori foarte inflamabili. Provoacă iritarea pielii. Provoacă o iritare gravă a ochilor. Poate provoca somnolență sau amețeală. A se păstra departe de surse de căldură/scânteii/flăcări deschise/suprafețe încinse. – Fumatul interzis. Utilizați echipamente electrice/de ventilare/de iluminat/antideflagrante. ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA (sau părul): scoateți imediat toată îmbrăcămintea contaminată. Clătiți pielea cu apă/faceți duș. ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. A se depozita sub cheie.

Signum zirconia bond II

Lichid și vapori foarte inflamabili. Provoacă iritarea pielii. Poate provoca o reacție alergică a pielii. Poate provoca iritarea căilor respiratorii. A se păstra departe de surse de căldură/scânteii/flăcări deschise/suprafețe încinse. – Fumatul interzis. Utilizați echipamente electrice/de ventilare/de iluminat/antideflagrante. Evitați să inspirați praful/fumul/gazul/ceața/vaporii/spray-ul. ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA (sau părul): scoateți imediat toată îmbrăcămintea contaminată. Clătiți pielea cu apă/faceți duș. A se depozita sub cheie.

Fișele tehnice de securitate și mai multe informații sunt disponibile pe site-ul nostru www.kulzer-dental.com

Perioada de valabilitate:

Perioada maximă de valabilitate este tipărită pe eticheta de pe flacon. A nu se utiliza după data de expirare.

® = marcă înregistrată a Kulzer GmbH

Actualizat: 2016-01

Signum zirconia bond, kuron ve köprü tekniğinde zirkonyum dioksit – rezin bağlantılarında kullanılan bir primerdir.

Bileşimi:

Signum zirconia bond I: aseton, iki işlevli metakrilat esaslı bileşenler.

Signum zirconia bond II: MMA, reaksiyon başlatıcılar içerir.

Endikasyon:

- ZrO_2 'den yapılmış altyapılar, implant yapıları ve tekli kuronlara uzun vadeli geçici bir çözüm olarak yüksek içerikli vener kompozit ile vener yapımında adeziv primer.
- ZrO_2 'den yapılmış altyapıların üzerinde bulunan parçası kopmuş seramik veya vener kompozitlerin (met)akrilat bazlı vener materyalleriyle (Venus veya Charisma kullanılması önerilir) intraoral ve ekstraoral onarımları.
- Resin simanlar ile zirkonyum oksit adezyonuna imkan vermek üzere yapıştırılacak yüzeylerin hazırlanması.

İşlem:**Laboratuvar:**

Zirkonyum dioksitten yapılan kopingler ve altyapılar üstüne yüksek içerikli vener kompozit ile vener yapılması.

- Yağ ve tozdan arınmış bir yüzey elde etmek için vener yapılacak yapıyı yağsız basınçlı hava veya temiz musluk suyu ile temizleyin ve dikkatlice kurutun.
- Signum zirconia bond I onarılacak her ünite için damla damla karıştırma kabına konur. Daha sonra uygun bir fırça ile kuru, tozsuz ve yağsız yüzeye uygulanır.
- Ardından aynı şekilde Signum zirconia bond II uygulanır ve Heraflash HiLite Power veya Uni XS gibi uygun bir polimerizasyon cihazı kullanılarak 90 saniye ışıkla sertleştirilir.
- Hazırlanan ünite artık olağan bir şekilde opaker veya vener (laboratuar) kompoziti ile venerlenebilir. Ara katmanlarda kontaminasyon oluşmasına engel olunmalıdır

Diş hekimi:

Vener yapılmış zirkonyum dioksit altyapıların onarımı ve restorasyonu.

- Önce, zirkonyom dioksit destekli yapının üzerindeki hasarlı seramik veya kompozit venter bölgesi zirkonyom dioksit altyapıya kadar açarak altyapıyı bir elmas frez aracılığıyla su soğutması altında dikkatlice pürüzlendirin.
- Suyla ve basınçlı havayla temizleyin, ardından kurutun (rubber dam) kullanılması tavsiye edilir)
- Onarılacak bölgeye uygun bir fırça ile Signum zirconia bond I uygulayın ve kısaca hava ile kurutun. Ardından uygun bir fırça ile ince bir tabaka halinde Signum zirconia bond II uygulayın ve uygun bir polimerizasyon ışığı (örn. Translux®) kullanarak 40 saniye ışıkla sertleştirin. Ara katmanlarda kontaminasyon oluşmasına engel olun.
- Hasarlı veya kırılmış bölge artık bir kompozit materyal (Charisma veya Venus) ile tamir edilebilir.

Kontraendikasyon:

- İntraoral uygulamada güvenli kuru çalışma koşulları sağlanamaması.
- İçindeki maddelerden birine karşı hastanın kanıtlanmış alerjisi olması.

Tehlike / Güvenlik bilgileri:**Signum zirconia bond I**

Kolay alevlenir sıvı ve buhar. Cilt tahrişine yol açar. Ciddi göz tahrişine yol açar. Rehavete veya baş dönmesine yol açabilir. Isıdan/kıvılcımdan/alevden/sıcak yüzeylerden uzak tutun. – Sigara içilmez. Patlamaya dayanıklı elektrikli/havalandırma/tutuşturucu/malzeme kullanın. DERİ (veya saç) İLE TEMAS HALİNDE İSE: Kirlenmiş tüm giysilerinizi hemen kaldırın/çıkartın. Cildinizi su/duş ile durulayın. GÖZ İLE TEMASI HALİNDE: Su ile birkaç dakika dikkatlice durulayın. Takılı ve yapması kolaysa, kontak lensleri çıkartın. Durulamaya devam edin. Kilit altında saklayın.

Signum zirconia bond II

Kolay alevlenir sıvı ve buhar. Cilt tahrişine yol açar. Alerjik cilt reaksiyonlarına yol açar. Solunum yolu tahrişine yol açabilir. Isıdan/kıvılcımdan/alevden/sıcak yüzeylerden uzak tutun. – Sigara içilmez. Patlamaya dayanıklı elektrikli/havalandırma/tutuşturucu/malzeme kullanın. Tozunu/dumanını/gazını/sisini/buharını/spreyini solumaktan kaçınınız. DERİ (veya saç) İLE TEMAS HALİNDE İSE: Kirlenmiş tüm giysilerinizi hemen kaldırın/çıkartın. Cildinizi su/duş ile durulayın. Kilit altında saklayın. Güvenlik Bilgi Formuna ve daha fazla bilgi web sitemizde mevcuttur www.kulzer-dental.com

Raf ömrü:

Maksimum raf ömrü şişenin etiketinde yazılıdır. Son kullanım tarihinden sonra kullanmayın.

® = Kulzer GmbH'nin tescilli markasıdır

Revizyon tarihi: 2016-01

Signum zirconia bond 는 크라운 및 브리지용 이산화지르코늄 레진 접착제입니다.

성분:

Signum zirconia bond I: 아세톤, 이작용기성 메타크릴산 성분.

Signum zirconia bond II: MMA, 개시제.

적용:

장기 임시 해결책으로 고함량 비니어 컴포지트를 이용한

- 비니어용으로 이산화지르코늄 (ZrO_2)으로 제작된 프레임워크, 임플란트 구조물 및 단일 크라운을 위한 본딩 프라이머
- Venus 또는 Charisma를 이용한 구강내 및 구강외 추가적인 수리
- 레진 시멘트의 접합이 가능한 이산화지르코늄(ZrO_2) 프레임워크의 표면 처리에 사용

적용순서:

기공실:

이산화 지르코늄으로 제작된 코핑 및 프레임워크에서 고함량 비니어 컴퍼지트를 이용한 비니어 제작

- 깨끗한(oil-free) 압축 공기 또는 수돗물로 비니어링 대상물을 세척한 후 매끄럽고 먼지가 없는 표면을 얻을 수 있도록 완전하게 건조해 주십시오.
- Signum zirconia bond I을 각 개별 수리물 별로 접시에 덜어 담으십시오. 그런 후 전체 표면을 적당한 붓으로 도포합니다.
- 그 다음 Signum zirconia bond II를 동일한 방법으로 도포한 후 Heraflash, HiLite Power 또는 UniXS 등과 같은 중합 장비를 이용하여 90초 동안 광중합해 주십시오.
- 준비한 수리물을 Signum ceramis와 같은 표준 기공용 컴퍼지트를 이용하여 프랩할 수 있습니다.

치과:

비니어한 이산화 지르코늄 프레임워크의 수리 및 수복.

- 프레임워크에 지르코니아 도재의 손상 부위를 연마한 후 물과 압축공기를 이용하여 청소하는 것이 필요합니다. (러버 댐을 권장합니다.) 주의: 규산염 도재(비니어링)의 컨디셔닝을 위하여 당사는 Signum ceramic bond를 사용설명서에 따라 적용할 것을 권장합니다.
- 깨끗하게 프랩한 부위에 적당한 붓을 이용하여 Signum zirconia bond I을 도포한 후 주의하여 건조시켜 주십시오. 그런 후 Signum zirconia bond II를 적당한 붓으로 얇은 층으로 도포한 다음 광중합기(Translux®)를 이용하여 40초 동안 광중합해 주십시오.
- 이제 컴포지트 재료(Charisma 또는 Venus)를 이용하여 손상되거나 부서진 부위를 수리할 수 있습니다.

금기:

- 구강내 사용시 완전하게 건조할 수 없는 경우
- 환자가 성분 가운데 하나에라도 알레르기 반응을 보이는 경우

위험/안전 지침:

Signum zirconia bond I

고인화성 액체 또는 증기. 피부에 자극을 일으킴. 눈에 심한 자극을 일으킴. 졸음 또는 현기증을 일으킬 수 있음. 열 스파크 화염 고열로부터 멀리하십시오 - 금연. 폭발 방지용 전기 환기 조명 장비를 사용하십시오. 피부(또는 머리카락)에 묻으면 오염된 모든 의복은 벗거나 제거하십시오. 피부를 물로 씻으십시오/샤워하십시오. 눈에 묻으면 몇 분간 물로 조심해서 씻으십시오. 가능하면 콘택트렌즈를 제거하십시오. 계속 씻으십시오. 밀봉하여 저장하십시오.

Signum zirconia bond II

고인화성 액체 또는 증기. 피부에 자극을 일으킴. 알레르기성 피부 반응을 일으킬 수 있음. 호흡기계 자극을 일으킬 수 있음. 열 스파크 화염 고열로부터 멀리하십시오 - 금연. 폭발 방지용 전기 환기 조명 장비를 사용하십시오. 분진 흡 가스 미스트 증기스프레이의 흡입을 피하십시오. 피부(또는 머리카락)에 묻으면 오염된 모든 의복은 벗거나 제거하십시오. 피부를 물로 씻으십시오/샤워하십시오. 밀봉하여 저장하십시오.

안전 데이터 시트 및 자세한 내용은 우리의 웹 사이트 www.kulzer-dental.com에서 확인할 수 있다

유효기간:

개별 병의 라벨에 유효기간이 인쇄되어 있습니다. 유효기간을 경과한 제품은 사용하지 마십시오.

® 이 표기된 상표는 Kulzer GmbH의 등록상표입니다.

자료 일자: 2016-01

Signum zirconia bond е адхезив свързващ циркониев диоксид с фотополимерни материали за коронки и мостове.

Състав:

Signum zirconia bond I: ацетон, бифункционални компоненти на база метакрилат.

Signum zirconia bond II: MMA, инициатори.

Приложение:

- Адхезивен праймер за конструкции, имплантни структури и отделни корони направени от ZrO_2 за инкрустации с фотополимерни материали.
- Интраорални и екстраорални репаратури в комбинация с Venus или Charisma.
- Използва се за кондициониране на повърхността на Zirconia Oxide конструкции при работа с цимент.

Начин на работа:

Лаборатория

При нанасяне на фотокомпозитен материал за инкрустации върху конструкции от циркониев диоксид.

- Почистете конструкцията с обезмаслен компресиран въздух или чиста вода и внимателно подсушете, за да получите повърхност без мазнини и прах.
- Signum zirconia bond I се поставя в специален съд за всяка отделна конструкция. След това се нанася с подходяща четка върху цялата повърхност.
- След това Signum zirconia bond II се нанася по същия начин и се фотополимеризира за 90 секунди с подходящо фотополимеризиращо устройство като Heraflash HiLite Power или Uni XS.
- Подготвената конструкция след това може да бъде инкрустирана със стандартен лабораторен композит като Signum.

В кабинет:

Поправка и реставрация на конструкция от циркониев диоксид

- Увредената зона на циркониевата керамика трябва да бъде изравнена с циркониевата конструкция и почистена с вода и въздух (препоръчително е използването на дентален кофердам).
- Върху чистата и подготвена зона трябва да бъде нанесен с подходяща четка и внимателно подсушен Signum zirconia bond I. Тогава се прилага Signum zirconia bond II на тънък слой с подходяща четка и се фотополимеризира с подходящ фотополимерен уред (Translux®) за 40 секунди.
- Сега повреденото или счупено място може да бъде поправено с композитен материал (Charisma или Venus).

Противопоказания:

- Ако не е възможно надеждно изсушаване при интраорално приложение.
- Ако пациентът има доказана алергия към една от съставките.

Рискове/ Информация за безопасност:

Signum zirconia bond I

Силно запалими течност и пари. Предизвиква дразнене на кожата. Предизвиква сериозно дразнене на очите. Може да предизвика сънливост или световъртеж. Да се пази от топлина/искри/открит пламък/нагорещени повърхности. – Тютюнопушенето забранено. Използвайте електрическо/проветряващо/осветително/оборудване, обезопасено срещу експлозия. ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА (или косата): Незабавно свалете цялото замърсено облекло. Облейте кожата с вода/вземете душ. ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: Промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължавайте да промивате. Да се съхранява под ключ.

Signum zirconia bond II

Силно запалими течност и пари. Предизвиква дразнене на кожата. Може да причини алергична кожна реакция. Може да предизвика дразнене на дихателните пътища. Да се пази от топлина/искри/открит пламък/нагорещени повърхности. – Тютюнопушенето забранено. Използвайте електрическо/проветряващо/осветително/оборудване, обезопасено срещу експлозия. Избягвайте вдишване на прах/пушек/газ/дим/изпарения/

аерозоли. ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА (или косата): Незабавно свалете цялото замърсено облекло. Облейте кожата с вода/вземете душ. Да се съхранява под ключ.

Информационни листове за безопасност и повече информация са достъпни на нашия уебсайт www.kulzer-dental.com

Срок на годност:

Максималният срок на годност е отпечатан върху етикета на шишето. Да не се прилага след срока на годност.

® = регистрирана търговска марка на Kulzer GmbH

Lem zirkonium Signum adalah suatu perekat resin zirkonium dioksida untuk mahkota gigi dan jembatan gigi.

Komposisi:

Lem zirkonium Signum I: aseton, komponen berbasis metakrilat bifungsional. Lem zirkonium Signum II: MMA, inisiator.

Indikasi:

- Bahan perekat untuk kerangka, struktur implan dan mahkota gigi tunggal yang terbuat dari ZrO_2 untuk pelapisan dengan komposit berkeandungan pelapis tinggi untuk solusi sementara jangka panjang.
- Selain itu, perbaikan intraoral dan ekstraoral dengan menggunakan Venus atau Charisma.
- Digunakan untuk mempersiapkan permukaan kerangka Zirkonium Oksida yang memungkinkan perekatan semen resin.

Pemrosesan:

Laboratorium:

Produksi pelapis dengan komposit berkeandungan pelapis tinggi pada sungkup dan kerangka yang terbuat dari zirkonium dioksida.

- Bersihkan objek yang akan dilapisi dengan udara terkompresi bebas minyak atau air keran yang bersih dan keringkan dengan hati-hati untuk mendapatkan permukaan yang bebas minyak dan debu.
- Lem zirkonium Signum I dikeluarkan ke wadah penyaring untuk setiap unit yang akan diperbaiki. Kemudian oleskan lem dengan kuas yang sesuai pada seluruh permukaan.
- Kemudian lem zirkonium Signum II dioleskan dengan cara yang sama dan dikeringkan dengan penyinaran selama 90 detik dengan perangkat polimerisasi yang sesuai seperti Heraflash HiLite Power atau Uni XS.
- Unit yang telah dipersiapkan kemudian dapat disiapkan dengan komposit standar laboratorium seperti Signum ceramis.

Dokter gigi:

Perbaiki dan restorasi kerangka zirkonium dioksida yang telah dilapisi.

- Bagian keramik zirkonium yang rusak perlu dikelupas hingga ke kerangkanya dan dibersihkan dengan menggunakan air dan udara (disarankan untuk menggunakan dam gigi).
- Bagian yang bersih dan siap perlu diolesi lem zirkonium Signum I dengan menggunakan sikat yang sesuai dan dikeringkan dengan hati-hati. Lem zirkonium Signum II kemudian dioleskan dalam lapisan tipis dengan sikat yang sesuai dan dikeringkan dengan penyinaran polimerisasi yang sesuai (Translux[®]) selama 40 detik.
- Sekarang, bagian yang rusak atau patah dapat diperbaiki dengan bahan komposit (Charisma atau Venus).

Kontraindikasi:

- Apabila pengeringan yang seksama tidak mungkin dilakukan pada penggunaan intraoral.
- Apabila pasien terbukti alergi terhadap bahan.

Informasi Bahaya / Keselamatan:**Signum zirconia bond I**

Cairan dan uap amat mudah menyala. Menyebabkan iritasi kulit. Menyebabkan iritasi mata yang serius. Dapat menyebabkan mengantuk dan pusing. Jauhkan dari panas/percikan/api terbuka /permukaan yang panas.Dilarang merokok. Gunakan Peralatan/pencahayaan/ventilasi/elektrik tahan ledakan. JIKA TERKENA KULIT (atau rambut): Pindahkan/lepas segera seluruh pakaian yang terkontaminasi. Bilas kulit dengan air/pancuran. JIKA TERKENA MATA : Bilas dengan seksama dengan air untuk beberapa menit.Lepaskan lensa kontak jika memakainya dan mudah melakukannya.Lanjutkan membilas. Simpan di tempat terkunci.

Signum zirconia bond II

Cairan dan uap amat mudah menyala. Menyebabkan iritasi kulit. Dapat menyebabkan reaksi alergi pada kulit. Dapat menyebabkan iritasi pada saluran pernafasan. Jauhkan dari panas/percikan/api terbuka /permukaan yang panas.Dilarang merokok. Gunakan Peralatan/pencahayaan/ventilasi/elektrik tahan ledakan. Hindari menghirup debu/asap/gas/kabut/uap/semburan. JIKA TERKENA KULIT (atau rambut): Pindahkan/lepas segera seluruh pakaian yang terkontaminasi. Bilas kulit dengan air/pancuran. Simpan di tempat terkunci.

Lembar data keselamatan dan informasi lebih lanjut tersedia di website kami
www.kulzer-dental.com

Masa Waktu:

Masa waktu maksimum tercantum di label pada botol. Jangan gunakan setelah tanggal kadaluwarsa.

® = merek dagang terdaftar dari Kulzer GmbH

Revisi tanggal: 2016-01

Vezivo Signum zirconia bond je vezivo s cirkonijevim dioksidom-umetno maso za izdelovanje kron in mostičkov.

Sestava:

Vezivo Signum zirconia bond I: aceton, bifunkcionalne komponente na osnovi meta-akrilata.
 Vezivo Signum zirconia bond II: MMA, iniciatorji.

Indikacije:

- Vezivo za ogrodja, nadgradnje implantatov in posameznih prevlek iz ZrO_2 za fasete z napolnjenimi kompoziti kot dolgotrajni provizori.
- Intra- in ekstraoralne reparature keramike ali faset na ogrodjih iz ZrO_2 , ki so odstopile, z materiali za fasete na (meta-)akrilatni osnovi (priporočamo Venus ali Charisma).
- Za kondicioniranje lepilnih površin pri prevlekeh in mostičkih med cirkonijevim dioksidom in kompozitnim cementom.

Obdelava:

Laboratorij:

Izdelava fasete s kompoziti na zgornjih delih in ogrodjih iz cirkonijevega dioksida.

- Ogrodje, za katerega so predvidene fasete, očistite s stisnjenim zrakom, ki ne vsebuje olja, ali čisto vodovodno vodo in nato skrbno posušite. Tako na površini ne bo niti maščob niti prahu.
- Nato vezivo Signum zirconia bond I za vsako enoto za fasetirno maso po kapljicah dodajte v skodelico za pripravo in ga nanesite s primernim čopičem. V primernem aparatu za polimerizacijo (npr. Heraflash, HiLite power ali UniXS) pustite 90 sekund, da se strdi.
- Pripravljena enota je sedaj pripravljena za fasetiranje na običajen način z za svetlobo neprepustnim materialom (opaque) in kompozitom za fasetiranje. Potrebno je paziti in preprečiti kontaminacijo med vmesnima slojema.

Kontraindikacije:

Reparatura/vnovična izdelava obloženega ogrodja iz cirkonijevega dioksida

- Poškodovano območje keramike ali fasete iz umetne mase s cirkonijevim dioksidom je treba najprej previdno pobrusiti do ogrodja cirkonijevega oksida tako, da je ogrodje mogoče z diamantnim svedrom previdno pripraviti (hrapavost površine) z vodnim hlajenjem.
- Čiščenje z vodo in stisnjenim zrakom, nato sušenje (priporočamo uporabo gumijaste opne)
- Za obdelavo predvideno področje s primernim čopičem premažite z vezivom Signum zirconia bond I. Nato naj se na zraku za kratek čas posuši. Nato s primernim čopičem na tanko nanesite vezivo Signum zirconia bond II in z ustrezno polimerizacijsko lučjo (npr. Translux®) osvetlite področje 40 sekund tako, da se strdi. Bodite pozorni, saj se lahko sicer vmesne plasti kontaminirajo.
- Sedaj lahko popravite poškodovane oz. odkrušene dele s kompozitnim materialom (Charisma ali Venus).

Kontraindikacije:

- Če pri intraoralni uporabi ni zagotovljenega zanesljivega sušenja.
- Pri dokazani alergiji na sestavine.

Nevarnosti/varnostni napotki:

Signum zirconia bond I

Lahko vnetljiva tekočina in hlapi. Povzroča draženje kože. Povzroča hudo draženje oči. Lahko povzroči zaspanost ali omotico. Hraniti ločeno od vročine/isker/odprtega ognja/vročih površin. – Kajenje prepovedano. Uporabiti električno/prezračevalno opremo, opremo za razsvetljavo, odporno proti eksplozijam. PRI STIKU S KOŽO (ali lasmi): takoj odstraniti/sleči vsa kontaminirana oblačila. Izprati kožo z vodo/prho. PRI STIKU Z OČMI: previdno izpirajte z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem. Hraniti zaklenjeno.

Signum zirconia bond II

Lahko vnetljiva tekočina in hlapi. Povzroča draženje kože. Lahko povzroči alergijski odziv kože. Lahko povzroči draženje dihalnih poti. Hraniti ločeno od vročine/isker/odprtega ognja/vročih površin. – Kajenje prepovedano. Uporabiti električno/prezračevalno opremo, opremo za razsvetljavo, odporno proti eksplozijam. Ne vdihavati prahu/dima/plina/meglice/hlapov/razpršila. PRI STIKU S KOŽO (ali lasmi): takoj odstraniti/sleči vsa kontaminirana oblačila. Izprati kožo z vodo/prho. Hraniti zaklenjeno.

Varnostni listi in dodatne informacije so na voljo na naši spletni strani www.kulzer-dental.com

Rok trajanja:

Rok trajanja je natisnjen na etiketi na posamezni posodi. Po izteku tega roka izdelka ne uporabljajte več.

® = zaščitena blagovna znamka družbe Kulzer GmbH

Datirano: 2016-01

Signum zirconia bond je vezivno sredstvo za kombinaciju materijala cirkondioksid-kompozit, kod izrade kruna i mostova.

Sastav:

Signum zirconia bond I: aceton, bifunkcionalne komponente na bazi metakrilata.

Signum zirconia bond II: MMA, inicijatori.

Indikacije:

- Vezivno sredstvo kod izrade dugotrajnih privremenih restauracija od kompozita na kapi-cama, implantnim suprastrukturama i solo krunama izrađenim od cirkondioksida.
- Intraoralne i ekstraoralne reparature restauracija od keramike ili kompozita na ZrO₂ konstrukcijama materijalom na bazi (met)akrilata (preporuka: Venus ili Charisma).
- Kondicioniranje površine cirkondioksida za adheziju kompozitnih cemenata.

Obrada:

Laboratorija:

Izrada kompozitnih krunica na kopicama i konstrukcijama od cirkondioksida.

- Očistiti objekat na kojem se izrađuje krunica vazduhom (bez primesa ulja) ili vodenim mlazom i pažljivo osušiti, kako bi se obezbedila površina bez praha i masnoća.
- U posudu za mešanje sipati odgovarajuću količinu Signum zirconia bond I za svaku pojedinačnu jedinicu konstrukcije i naneti odgovarajućom četkicom na celu, prethodno pripremljenu, tretiranu površinu.
- Na isti način postupiti sa Signum zirconia bond II, koji se zatim polimerizuje 90 s u odgovarajućem uređaju za polimerizaciju (npr. Heraflash, HiLite Power ili UniXS).
- Na tako pripremljenu površinu se nanosi laboratorijski kompozit (npr. Signum ceramis).

Stomatolog:

Reparatura/rekonstrukcija restauracija na konstrukcijama od cirkon dioksida.

- Oštećenu površinu je neophodno potpuno ukloniti do osnove od cirkon dioksida i očistiti vodom i vazduhom. Koristiti koferdam.
- Na tako preparisanu i očišćenu površinu naneti Signum zirconia bond I odgovarajućom četkicom i pažljivo osušiti.
- Zatim naneti Signum zirconia bond II u tankom sloju, odgovarajućom četkicom i svetlosno polimerizovati 40 s lampom za polimerizaciju (npr. Translux®).
- Nakon toga oštećenu površinu, restaurirati kompozitnim materijalom (Charisma ili Venus).

Kontraindikacije:

- Kod intraoralne primene ukoliko nije moguće obezbediti suvo radno polje.
- Kod dokazane alergije na neku od komponenti materijala.

Opasnosti / sigurnosne napomene:**Signum zirconia bond II**

Lako zapaljiva tečnost i para. Izaziva iritaciju kože. Dovodi do jake iritacije oka. Može da izazove pospanost i nesvesticu. Držati dalje od izvora toplote/ varnica/ otvorenog plamena/ vrućih površina. – Zabranjeno pušenje. Koristiti opremu koja ne može da izazove eksploziju – elektrooprema/ ventilacija/ rasveta. AKO DOSPE NA KOŽU (ili kosu): Hitno ukloniti/ skinuti svu kontaminiranu odeću. Isprati kožu vodom/ istuširati se. AKO DOSPE U OČI: Pažljivo ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktna sočiva, ukoliko postoje i ukoliko je to moguće učiniti. Nastaviti sa ispiranjem. Skladištiti pod ključem.

Signum zirconia bond II

Lako zapaljiva tečnost i para. Izaziva iritaciju kože. Može da izazove alergijske reakcije na koži. Može da izazove iritaciju respiratornih organa. Držati dalje od izvora toplote/ varnica/ otvorenog plamena/ vrućih površina. – Zabranjeno pušenje. Koristiti opremu koja ne može da izazove eksploziju – elektrooprema/ ventilacija/ rasveta. Izbegavati udisanje prašine/ dima/ gasa/ magle/ pare/ spreja. AKO DOSPE NA KOŽU (ili kosu): Hitno ukloniti/ skinuti svu kontaminiranu odeću. Isprati kožu vodom/ istuširati se. Skladištiti pod ključem.

Sigurnosno-tehnički listovi i više informacija možete naći na našoj web stranici www.kulzer-dental.com

Rok upotrebe:

Maksimalan rok upotrebe utisnut je na etiketi svake flaše. Po isteku roka upotrebe, proizvod više ne koristiti.

® = registrovana robna oznaka Kulzer GmbH

Datum: 2016-01

CE 0197



KULZER
MITSUI CHEMICALS GROUP



Manufacturer:

Kulzer GmbH

Leipziger Straße 2

63450 Hanau (Germany)

Distributed in USA /

Canada exclusively by:

Kulzer, LLC

4315 South Lafayette Blvd.

South Bend, IN 46614-2517

1-800-431-1785

Caution: Federal law restricts this device
to sale by or on the order of a dentist.

Importado e Distribuído por

Kulzer South América Ltda.

CNPJ 48.708.010/0001-02

Rua Cenzo Sbrighi, 27 – cj. 42

São Paulo – SP – CEP 05036-010

sac@kulzer-dental.com

Resp. Técnica: Dra. Regiane Marton –

CRO 70.705

Nº ANVISA: vide embalagem